

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 840 Lej

Fél évre ... 420 Lej

Negyed évre ... 210 Lej

Havonta ... 70 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több.

A takarékbetétek.

Napok óta egy közgazdasági hír izgatja a pénzügyeket és a közönség ama részét, mely megtakarított pénzt bankokban szokta elhelyezni. Arról van szó, hogy a pénzügyminiszter több új adóra vonatkozó javaslatot visz a törvényhozás elé; e tervezett pénzügyi javaslatok között van egy, amely a takarékpénztárakban elhelyezett tőkék kamatait akarja megadóztatni. E hír nyomán teljes káosz támadt, mert a jelentést ilyen formában senkinek sem tudta megérteni annál kevésbé, mivel összekomplikálták avval a szintén most érkezett jelentéssel, hogy Bratianu Vintila pénzügyminiszter új pénzügyi javaslatok között van egy, amely újajta illeték-bélyeg-ek bevezetéséről szól. A betétkamatadó nem új dolog, ez megvolt eddig is, meglehetősen érthetetlenül hangzott tehát ez a híradás. Mivel megszoktuk már, hogy a Bucurestiből jövő félhivatalos jelentések egyrészt értelmetlenül vannak megfogalmazva, másrészt fogyatékos a fordításuk, valóság-ral oknyomozást kell folytatni, hogy az ember a jelentések igazi értelméhez jusson. Egy józanul kombináló, kiváló bankférfiut kerestünk föl, aki finánciális képességei mellett kitűnő talányfejtő is és aki véleményét a következőkben fejtette ki erről a közgazdasági szempontból jelentős pénzügyminiszteri tervről:

— A takarékpénztárakban elhelyezett tőkék ötezer lejig adómentesek voltak és csak az ennél magasabb betétek után kellett tíz százalékos tőkekamat-adót fizetni. A pénzügyminiszter tervét szerint — ha jól értettük a félhivatalos híradást — ezentul tízezer lejig minden betét után tíz százalékos tőkekamat-adót kell fizetni, amely adó ezen a betéti összegben fölül progresszív emelkedik. A másik változás az, hogy amíg ezt az adót a pénzügyigazgatóságnál kellett leróni, addig ezentul a betétkönyvekre ragasztandó bélyeg alakjában nyugtázzódik a lefizetett tőkekamatadó.

— Hogy milyen arányú lesz a progresszivitás, arról ma még nincs semmi adatunk, az azonban bizonyos, — mondta informátorunk — hogy a pénzügyminiszternek emez újabb terve ismét pénzdruágulást fog előidézni. Azonfelül antikommerciális is ez a terv, mert a takarékbetétek megrendszabályozása mindig azt eredményezte, hogy a néptömegeket elriasztotta a pénzügyektől. A háboru elején moratóriumot adtak a

Súlyos vádak a kisebbségek ellen. — Felállítják az esküdtszékeket Erdélyben. — Letartóztattak egy Festetich grófot. — Aradi vállalatok külföldi követelése. — Halál az örökség miatt. — Megegyezés a kormány és a magyarság között. — Erdély magyarsága ünnepli Barabást. — Ledererné elbucsuzott halálraitélt férjétől.

bankoknak, amelyek csak korlátozva fizették ki a betétek összegét. Néhány évvel ezelőtt Titulescu akkori pénzügyminiszter a takarékbetétek bevallására akarta rákényszeríteni a közönséget súlyos adóterhek gondolatával. Most Bratianu Vintila ugyancsak adóztatás szempontjából akar sereg-szemlélt tartani a takarékbetétek fölött. Mindezek arra jők csupán, hogy a közönségben, de különösen a falvak népében ellenszenvet és bizalmatlanságot keltsen a takarékpénztárakkal szemben. A pénznek szemérmes természete van. Ha azt látja a gazdája, hogy bele akarnak nézni a zsebébe és számonkérni tőle megtakarított garasait, akkor nem viszi pénzét a bankokba, hanem otthon tartja a ládáiában.

— Ilyen helytelen rendelkezések okozzák aztán, hogy nagyösszegű pénzek vonatnak el a közgazdasági forgalomtól és így keletkezik a pénzkrisis, mert amugy is kismennyiségű bankjegyeink tekintélyes része elhúzódik és ev-

vel kivonul a közgazdasági életre annyira fontos pénzcirkulációból. De pénzdruágulást is okoz a pénzügyminiszternek ez a terve, mert a bankok a fölemelt, illetve új adókat bizonyára nem a saját zsebükből fizetnék, hanem áthárítják vagy a tőketulajdonosra, vagy a hitelkeresőre, holott az helyesebb lenne, ha a falvakban elrejtőzött milliókat beédesgetnék a bankok Wertheim-szekrényébe és az ott fölyülemlett összegek kínálkoz-nának a kihitelezésre. Az volna végre az egészséges állapot, ha újból a bankok keresnék a kölcsönvevőt és nem a mai helyzet, a mikor a bankok a pénzhány miatt a legrealisabb hitelkérdéseket sem tudják kielégíteni. A pénzügyminiszternek ez a terve következetes ahhoz az irányhoz, amelyet a kormány eddig is követett és amely antimerkantilista rendelkezéseivel súlyos közgazdasági válságba vitte az országot. A tervezett reform csak még jobban elriasztja majd a pénzt a közgazdasági forgalomtól.

Új vezetőség Arad város élén.

Elkészült a városi tisztviselők átminősítésének és új beosztásának tervezete. — Elégedetlenség a tisztviselőkarban.

(Saját tudósítónktól.) A város- házán ma készülték el azzal a tervezettel, amelynek alapján a városi tisztviselő új beosztást nyernek; ez a tervet szolgál majd a tisztviselők kinevezésénél a belügyminiszternek irányadóul. A tervet ugyan ma még hivatalos úton, de az egyes kiszivárgott hírek nyomán máris sok panasz és elégedetlenség kelt szárnyra a város háza egyes hivatalaiban. — Különösen a ma középrangú tisztviselők köréből hangzanak kifogások a tervet ellen, amelyből rájuk igen sok hátrány háramlik. Ezek biznak abban, hogy Robu János dr. főpolgármester, aki mindig sok jóakaratot és megértést tanúsított a kistisztviselők iránt, revízió alá veszi a javaslatot és különösen a kis és középrangú hivatalnokok érdekében módosítani fogja azt.

Beavatott helyről eredő információk alapján közöljük a tervezetnek azt a részét, mely a vezető állásokra vonatkozik. Előre kell bocsátani, hogy a városnak vezető-polgármesterét (primariját) az új közigazgatási törvény szerint a községtanács hármass előterjesztése alapján nevezi ki a miniszter és így erre az állásra ma még kombinálni is alig lehet. Ugy tudjuk, hogy a polgármesteri tisztségre két komoly név van forgalomban és pedig Robu János dr. főpolgármester és Angel István dr. polgármesteré, akik mindketten népszerű és mindenképpen vezetésre hivatott emberek az adminisztrációnak és akik közül előrelátóan mindkettő be is kerül a községtanácsba, ami első előfeltétele annak, hogy a primárságra jelölhető legyenek. Az új adminisztrációban a vá-

ros legmagasabb közigazgatási tisztviselője a városi vezértitkár lesz, aki alá az összes igazgatási osztályok tartozni fognak. A ma elkészült tervet szerint vagy Pocioian János előjáró lesz a városi vezértitkár, mint a város legidősebb erre jogosult tisztviselője, vagy Stefanut Sabiu főjegyző, esetleg Popa Constantin kulturtanácsos.

Az ügyosztályok tekintetében a törvény ugyan csak öt igazgatási osztályt ír elő, de a belügyminiszter éppen az aradi városi tanács előterjesztésére előzetes hozzájárulását adta ahhoz, hogy külön gazdasági osztályt is állítson föl a város és így hat ügyosztály lesz a városnak. A közigazgatási osztály főnöke vagy Popa Constantin, vagy Stefanut Sabiu lesz. A pénzügyi osztály élén Olariu István marad, a gazdasági osztály főnöke Dirlea Vaszil tanácsos lesz, a műszaki osztályt pedig Muresan János főmérnök fogja vezetni. Az egészségügyi osztálynak Cucu Vaszil dr. tiszt főorvos lesz a főnöke, az állategészségügyi osztálynak pedig Jonescu, az állam által fizetett községi állatorvos. Az egyes osztályok élére kinevezett főtisztviselők osztályfőnöki rangot kapnak.

Az osztályfőnöki állásoknak ilyenformán történendő betöltése attól függ, hogy kit nevez ki a belügyminiszter az emlitettek közül a városi vezértitkári állásra. Ha Pocioian lesz a vezértitkár, akkor Stefanut vezet majd a közigazgatási ügyosztályt, míg ha Stefanut lenne a vezértitkár, akkor Pocioian lesz a közigazgatási ügyosztály főnöke és ebben az esetben még egy ügyosztályt szerveznek, a közoktatásiügyi és kulturális ügyosztályt, amelynek élére Popa tanácsos kerülne mint osztályfőnök. Arra az esetre, ha a belügyminiszter Popát nevezné ki vezértitkárnak, úgy Stefanut lesz a kulturális ügyosztály főnöke.

Ugy tudjuk, hogy a ma elkészült javaslatot a jövő héten terjesztik a belügyminiszter elé, aki — a tervet szerint — még január elseje előtt dönt úgy abban, hogy kik lesznek az ügyosztályok vezetői, mint az összes többi állások betöltése dolgában is.

— Henry Barbusse Bulgáriában. Szófiából jelentik: Henry Barbusse ma ideérkezett és a Bulgária szállóban szállt meg. A mai nap folyamán beszélgetést folytatott a különböző pártok vezetőivel és megígérte, hogy Bulgária érdekeit Párisban képviselni fogja. Holnap a keleti kisebbségek helyzetéről tart előadást.

Jösszült a Népszövetség

Genf. A Népszövetség illetékes szakbizottsága azt fogja véleményezni, hogy a mostani ülésszak napirendjére ne tűzzék ki a magyarországi numerus kláuszus vitáját, mert ez a kérdés most nem időszerű. Gróf Bethlen István magyar miniszterelnököt Genfbe való útjában meginterjúvolták, aki kijelentette, hogy szövegbe a beruházási programot és újból napirendre tűzti a szomszédállamok által Magyarországra hárított terheit s így többek között a nyugdíjasok illetményeinek kérdését is. Már a legutóbbi genfi tartózkodásakor hangzott, hogy ezeket a terheket az összes utódállamok között kellene megosztani. Tárgyalni fogják ezzel kapcsolatosan azoknak a nyugdíjasoknak az ügyét is, akiknek állampolgársága még ma is tisztázatlan és sem Magyarországtól, sem pedig az utódállamoktól nem kaptak nyugdíjat. Bethlen 9-ét indul vissza Budapestre. A tanács pénzügyi bizottsága ma már ülést tartott és azon Bethlen István elmondotta expezeját, amelyben részletes képet adott Magyarország gazdasági és pénzügyi helyzetéről. A bizottság elnöke a bizottság fevében melegen üdvözölte a magyar kormányt az eddig elért sikerekért és különösen azért, mert a szanálás betetőzéséig megvalósították a szilárd aranyértéken alapuló valutareformot.

Halál

a Bicsérdy-kura miatt.

Székelyudvarhelyről jelentik: Ismét áldozatul esett egy ember a Bicsérdy-féle kuranak. Burghart Gyula székelyudvarhelyi asztalosmester mintegy két hónappal ezelőtt elhatározta, hogy a gyomor-bajára való tekintettel átter a gyümölcsövére. A speciálisan erdélyi szekta híve aztán az előirt kura betartása miatt napról-napra soványabb lett. Burghart ugyanis annyira túlozta az éhezést, hogy négy-öt naponként csak egyszer evett valami kevés gyümölcsöt. A hét elején azonban már mutatkoztak az abortusis táplálkozás vizsgálható tünetei s Burghart Gyula ma reggelre meghalt. A hatalmas fizikumú asztalosmester halála nagy lejtiséget keltett az ottani Bicsérdyisták között, akik közül többen már visszatértek a húsvetésre.

Parlamentközi kereskedelmi tanácskozások Magyarországon. Budapestről jelentik: 1927-ben Budapestben lesznek a parlamentközi kereskedelmi tanácskozások. A konferencia magyar bizottsága ülést tartott, amelyen megbeszéltek az előkészületeket. Ez alkalmából 250 külföldi államférfit és politikusot várnak Budapestre. Bíró Pál alelnök az ülésen bejelentette, hogy a brüsszeli főtanács elfogadta a magyar komitének azt a javaslatát, hogy jövőre Londonban az európai hajózás kérdését tárgyalják. Ebből a célból Sir Louis, az egyik legnagyobb angol hajóstársaság elnöke beutazza az egész Duna-szakaszt s Budapestre is ellátogat. Baross János azt indítványozta, hogy a hajózás kérdéseivel kapcsolatban tárgyalják Magyarországot tengerhez vezető útjának kérdésait is és ilyen értelemben hadvannal forduljanak a...

Súlyos vádak a kisebbségek ellen.

A magánoktatási javaslat előadója erős támadásban részesítette a kisebbségi iskolákat.

(Bucuresti, dec. 5.) A határa éjjeli ülésén Garboviceanu, a magánoktatási javaslat előadója tartott hosszabb beszédet. Ismertetni a magániskolák helyzetét a régi királyságban, ahol a háború előtti számuk egyre csökkent. A háború befejezése után a helyzet lényegesen megváltozott és a kisebbségi iskolák száma megnövekedett 1114-re, tehát a kisebbségi oktatás teljes fejlődésben van. Az államnak kötelessége örökölni a felett, hogy mi történik ezekben az iskolákban. A kisebbségek közül a máf számadatok alapján kifejtett kedvező helyzetük dacára is képviselők és elsősorban Majláth püspök útján tiltakozásokat publikálnak, az állam türelmetlenségéről és a felekezeti iskolák üldözéséről beszélnek. Rámutat ezután arra, hogy a román nép egyetlen népkisebbséggel szemben senki követ elnemzetlenítő politikát, de jogában áll az ország valamennyi állampolgárának asszimilálódását előkészíteni. Kénytelen vagyok azonban megállapítani — folytatja Garboviceanu — hogy a magyar iskolák a román államiszmével szemben még mindig ellenséges, gyűlölködő és provokatív magatartást tanúsítanak. Sajnálatos tény, hogy a magyarság még mindig vonakodik a változott viszonyokat számbavenni a azokhoz alkalmazkodni, de hamarabb fogják elolvadni a Kárpátok, semmint újjászüllesni az ezetűvés történelmi igazságtalanság. Az előadó ezután a zsidó iskolákról

beszélve rámutat azokra az ellentétekre, amelyek a tanítási nyelv kérdésében a zsidó kisebbség vezetői között uralkodnak. Így a régi zsidóság egyrészt a román nyelv mellett foglalt állást, míg a régi címisták, továbbá a bucovinai, besszarábiai és erdélyi zsidóság közül sokan a jidis oktatási nyelv mellett és végül az erdélyi zsidóság tekintélyes része, élén dr. Keeskéméti oradeai főrabival a magyar előadási nyelv bevezetése mellett tört lándzsát. A törvényjavaslat igazságosan bányik az Erdélyben élő kisebbségekkel, ezért kérem annak elfogadását, fejezte be beszédét Garboviceanu. (Hosszantartó taps a kormány-párt oldalán).

Sinonescu professor, liberális képviselő utal arra, hogy a régi Magyarországon helyi méstől háltak a kisebbségekkel. Anghelescu javaslatát helyenvalónak találja, esupán két megjegyzést kíván megkezdni. Az egyik az, hogy a törvényjavaslat túlságos szabadkezet biztosít a felekezeti iskolák számára, a másik pedig az, hogy a kormány által nyújtott kedvezmények igen kevesen, a kisebbségek külföldön emelt panaszai után adták meg, ami a külföldön azt a hitet kelti, hogy Románia kívülről jövő utamatások alapján dolgozik.

Utas nemzetli párti képviselő megfogolja, hogy a magánoktatási törvény a felekezeti iskolákat előnyben részesíti a régi királyságbeli iskolákkal szemben.

Az osztrák legitimisták nem antiszemiták.

A királyi szárnysegéd visszaemlékezései. — Néhai Károly király érdekes nyilatkozata Vázsonyiról.

(Bécs, dec. 5.) Schonta Imre fregattkapitány, az osztrák legitimisták egyik vezetője, aki IV. Károly király szárnysegéde és legmeghittőbb udvari embere volt, a „Neues Wiener Journal“ vasárnap számában hosszabb cikkben emlékezik arról a keáros hatásról, a melyet az osztrák antiszemitizmus gyakorol a legitimista mozgalomra. „Jól tudom, írja Schonta, hogy veszedelmes területre lépek, amikor az antiszemitizmusról szemben állást foglalok. Zsidóberetnek mondának majd, de én ezt megköszönhetem, mert akik ismernek, azok tudják, hogy meggyőződésem nem eladó. Nekem közönyös a másik vélemény, de nem közönyös a császárság visszaállítására érdekében való harc, amelyben egyetlen reményem látom annak, hogy Ausztria népe az elzüléstől és szolgaságtól megóvassék. De ezeket a törekvéseket veszélyezteti az osztrák néppárt újabbán vallott programja, amely azt a látszatot kelti, mintha a monarchisták zárt tömegekben az antiszemitizmus mellett foglaltak volna állást. Egy ilyen állásfoglalás árt a mozgalomunknak, mert távol tart minden

zsidót attól, hogy a monarchia visszaállításánál minikétyabban résztvegyen. Vághatunk-e tőle támogatást, ha ezért pogrommal adozunk neki!

De ettől eltekintve, vissza kell utasítanom a faji antiszemitizmust azért is, mert igazságtalan. Igazságtalan, mert tudjuk, hogy sok zsidó jó hazafinak és a monarchia kitartó hívének bizonyult a háborúban és a háborút követő seffordulásban. És ha csak egy ilyen van közöttünk, már akkor sem szabad az egész családát elátolni. Ha a legitimista mozgalomban sok zsidó ellenségeink táborában látunk majd, ezt az antiszemitizmusunk köszönhetjük. De nem szabad elriasztanunk azokat, akik szívesen velünk tartanának. Cikkét így fejezi be Schonta: Eppen ma olvastam egy férfin beszédet, amelyben Vázsonyi Vilmos őrcellenciája, volt igazságügyminiszter Károly király örökösének jogáért sikra száll. Ez a beszéd azt mutatja, hogy egyik zsidóban több lehet a hűség, mint — mondjuk — egy aranygyapjas-rend valamilyik lovagjában. E beszéd olvasásakor eszembe jutott Vázsonyi Vilmosnak igazságügyminiszterré való kinevezése és eskütétele. Enn abban az időben a király kíséretével együtt utaztam Bécsből Budapestre. Az udvari vonaton arról viccelődtek, hogy Vázsonyi Vil-

mos az Üdvözítőre és a boldogságos Szüzre esküdött, az eskü tehát Vázsonyit nem kötelezi. Károly király erre a következőket mondotta: „Vázsonyi úszinte, Vázsonyi megtartja az esküt“. Károly király, valahányszor a köztársasági zsidó titkos tanácsos Vázsonyiról szó esett, aki hűségében soha meg nem ingott, mindig erre a jelenetre gondolt és így szólt: „Látja, nem csalódtam: Vázsonyi megtartotta a katolikus esküjét“. És meglátszott rajta, hogy ez jól esett neki, amit anynyian megcsaltak.

A nyalóka tündöklése és halála.

Feléve lehetett. Megjelent az nyalóka a nyalóka című, fácskára tűzött, ismert formája cukorka-darab. Jött, látott, győzött. Ot ember körül egynek a szájában feltétlenül ott lógott a nyalóka, mindenki azt szopogatta, kapkékban megénekelték, szindarabban kitérítették. A sikere olyan óriási volt, hogy rögtön utánzótták: to-lókák és szopókák jelentek meg a cukorkaüzlelekekben, ezek az utánzózatok azonban korántsem vergődtek olyan népszerűsége, mint az ifjuság öröme, a nyalóka. Azonban amilyen gyorsan és szinte hihetetlen mértékben elnyerte a kö-zönség kegyeit, ugyanolyan hirtelenséggel le is búnt a népszerűség ormáról. Szinte márol-hónapra rá senki nem szopogatta már a nyalókat, a kereskedők kárfakataiban árván búslakodtak a megmaradt példányok és ha ma rájuk néz a bolton, keserűen legyint a bővli.

Az egyik legnagyobb cukorka-árus, aki a nyalóka konjunkturájára idején naponként 350—400 nyalókat árusított el, hónapok óta viszont egy szem nyalókéval nem rövidült meg a raktára, így magyazta meg munkatársainak a nyalóka tündöklését és halálát:

— Ismerem a közönség divat-szeszélyeit, de még így is szinte példátlanul áll, hogy ez a legkedveltebb árucikk szinte varázslásra hogyan lett raktártöltelék. Még javában virágozott a nyalóka divaja, amikor teggel az iskolában főmegesen hiányoztak a nyelők. Az iskolaorvosoknak feltűnt a nagyszámú mandulameggyötégedés és torokgyulladás, amelyet a nyalóka élvezetere vezetett vissza. Feltevesüket erősítette a prágai példa, ahol tudvalevőleg a nyalóka árusítását egészségi szempontból megtiltották. A torok- és mandulabántalmakon túl egyéb bajok is voltak. Nevezetesen többször megtörtént az, hogy két szegény gyerek összeállt és együttesen vásárolok egy nyalókat. Felváltva élvezték azután a kincset. Ebből az élvezési módból azután számtalan szájbetegség származott. E sok baj után azután a közönség önként mondott le a nyalókaról. Eleinte még küldtek a gyárak egy-két igyőnköt, később azonban annyira elcsendesedett a nyalóka divaja, hogy azok a cukorkagyárak, amelyek addig a nyalóka gyártásával foglalkoztak, ezt az üzemiüket beszüntették. Bucsuóul sok jól nem lehet mondani róla, hiszen útját csak mandulagyulladások és torokbetegségek szegélyezték. De mégis áldás poraira, ne szidjuk, mert — de mortuis nihil, nisi bene.

Hatósági közeg a verekedő rendőr?

A temesvári tábla érdekes ítélete egy aradi véres kimcnetelű verekedésben.

(Saját tudósítónktól.) Az elmúlt évben — mint ismeretes — véres verekedés történt Aradon mulatózó legények és a rendőrök között. A verekedés súlyos sebesülésekkel végződött; az egyik rendőr, meg a verekedők egyike: Simon János súlyos sérüléseket szenvedtek s kórházba kerültek. Simon társát, Pagura Antalt elfogták és az aradi ügyészség fogházába kísérték. A törvényszék elé mindkettő szándékos emberölés kísérletének vádjával került. Az aradi törvényszék büntető tanácsa Pagurát egy évi börtönre, a társát pedig két évi fegyházra ítélte és mindketten felebbezték a timisoarai táblához. Tegnap tárgyalta a tábla az ügyet és a két elítéltet vasraverve kísérték át Temesvárra. A timisoarai tábla az ügyben érdekes döntést hozott. Elsősorban elfogadta dr. Friedmann Ignác védő álláspontját, a mely szerint a rendőr nem hatóság, hanem csak hatósági közeg, ami enyhítő körülmény, másodsorban leszögezte a tábla, hogy a rendőr, mint hatósági közeg fokozottan élvezi ugyan a törvény védelmét, azonban csak addig, amíg maga nem él vissza hatalmával, mert akkor már csak egy bírálják az ügyet, mintha magánemberrel történt volna. Megállapította a tábla, hogy a rendőrök is bántalmazták a legényeket és ezért azok büntetését a nyolc havi vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vette és elrendelte azonnali szabadlábrahelyezésüket.

Fizet a külföld.

Jelenkezésre szólították fel az aradi vállalatokat, amelyeknek külföldön követelésük van. — Az aradi rendőrség a párisi román követség útján közvetíti a hitelezők kívánságait.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi rendőrség megkeresést kapott ma a párisi román követségtől aradi vállalatok külföldi követeléseinek beírására. Emlékeztet még, hogy 1922-ben a pénzügyminiszter körrendeletben hívta föl az ország népet arra, hogy akiknek külföldön követelésük van, különösen azok, akik egyben adóssai is valamilyen külföldi cégnek, banknak, vagy magánfőnöknek, jelentsek be követelésüket, illetve tartozásukat a pénzügyigazgatóságnak, amely ezeket a bejelentéseket fölterjesztette a pénzügyminiszternek. A kimutatások a párisi választott vegyes bíróság elé kerültek, amelynek döntés előtt szüksége van még az egyes hitelezőktől bizonyos adatokra, hogy az egész ügyben hozzájárulhassanak a követelések behajtásához. Ezt a célt szolgálja a párisi román követség ma érkezett átirata, amelynek alapján a rendőrség felhívja az alábbiakat, hogy jelentkezzenek a rendőrségen: Kabdebó Lajos, Sigmonda Antalné, Vadász Armandné, Szabó Albert, Szondi János, Reinhart Fülöp, Brandes Henrik, Oláh Imréné, Lukács Lajos dr., Spiró Róbert, Kornás Márton és Zsigmond,

Holló Testvérek, Dózsa Dezső, Ehrendfeld Ignác, Balázs Ervina, Verbos és Fiai, Schwartz Zsigmond, Reusz Mór és fiai, Stoicu Sándor, Kertész Miksa dr. örökösai, Gásza Sándor, Katrovitz Jakab, Lloyd-bank, Aradi Kötő- és Kötöző-gyár, Marta autó- és motorgyár, Victoria Takarékpénztár, Aradi Vasipari r.-t, Aradanyomda, Széchenyi-malom, Ban-

ca Industriei, Transsvvania-cipőgyár, Arad-Csanádi Egyesült Vasutak.

A fenti hitelezőket a rendőrség a párisi román követség által föltett kérdésekre kihallgatja s a felvilágosításokat a követséghez küldi, hogy végre pénzükhöz jussanak azok az aradiak, akiknek külföldön ma még behajthatlan követeléseik vannak.

Franciaország exelnöke támadja Briand-t.

Viharos jelenetek a francia szenátusban.

(Páris, december 5.) A szenátus éjjeli ülésén megszavazták a pénzügyminiszter törvényjavaslatait és 205 szavazattal, 25 ellenében azokat teljes egészükben fogadták el. Az inflációs javaslat óriási többséggel való megszavazásának során Millerand volt köztársasági elnök is felszólalt és ekkor viharos jelenetek játszódtak le. Az indulatok akkor robbantak ki, amikor kijelentette, hogy a

baloldali pártokból alakult kormány nem állotta meg a helyét. Kórusban kiáltották a volt elnök felé: — „Renegát szenátorok“ és öklükkel verték a padot. Millerand a következő szavakkal fejezte be beszédét:

— Megigérem a kormánynak, hogy az egész közvélemény hősiessé fogja támogatni, ha magába száll és a nemzeti egység mellé szegődik!

Meghalt

Ferenc Ferdinánd bizalmasa.

Bachruch Károly, az elhunyt ékszerész volt a tragikus sorsu trónörökös egyetlen pesti barátja.

(Budapest, dec. 5.) Bachruch Károly ékszerész, Budapest egyik leggazdagabb polgára — mint jelentettük — a napokban elhunyt Budapesten. A legérdekesebb karrieriek közé tartozott Bachruch Károly pályafutása, aki egyszerűen és szerényen kezdte, s mint Budapest egyik legjelentékenyebb ékszerésze, ötvösművésze fejezte be életét. Nemcsak ez a körülmény tette érdekessé, hanem mint kiderült, a meggyilkolt Ferenc Ferdinánd trónörökösnek bizalmasa volt és a néhai főherceg barátságával — az arisztokráciát is beleszámítva — Budapesten egyedül ő dicsekedhetett. Apjának egy Dorottya-uccai kis ékszerüzletét vezette, amely tulajdonképpen egy Taub nevű nagybátyjának tulajdona volt és apja halála után kénytelen volt ebből a házból elköltözni, mert nagybátyja négy-szeres áron sem volt hajlandó neki az üzletet eladni. Így került a Váci-uccába, ahol üzlete az osztrák és a magyar arisztokrácia valóságos találkozóhelye lett. Tradicionális szokás lett az ékszeresek nála vásárolni vagy vele beszereztetni. A kommun alatt Bachruchot annyira meghurcolták, hogy a kommun után ezüstárnyaggyárát és ékszerüzletét eladta, s azóta teljesen visszavonult életet élt.

Bachruchról most halála után derült csak ki, hogy intim barátságban volt Ferenc Ferdinánddal. A néhai trónörökös nevezetes volt arról, hogy a magyar fővárosban sohasem tartózkodott másfél naponál hosszabb ideig. Ha halaszthatatlan államügyekben érkezett Budapestre, mindig a szalonkocsijában maradt és ott a legridegebb ceremóniális formák között fogadta azokat, akikkel dolga akadt. Az egyetlen kivétel, aki sem politikus, sem a legfelsőbb tizezer tagja nem volt és akivel mindenkor szóba állott, Bachruch Károly volt. Ehhez az egyszerű zsidó kereskedőhöz Ferenc Ferdinándot olyan őszinte barátság fűzte, hogy az valósággal a fan-

tasztikummal volt határos. Amikor megnősült, Bachruchot vitte magával, hogy a nászajándékot kikeresse. Rejtélyes budapesti látogatásai alkalmával levetette feltűnő uniformisát, civilbe öltözött és közönséges bérkocsin hajtattott Bachruch-hoz, ahol az udvari ajtón járt be és órákon keresztül beszélgetett a kereskedővel nemcsak a poltókába vágó ügyekről, hanem tanácsokat is kért tőle magánügyeiben. Egyszer a konopisti birtokra ökrökkel kellett, s Ferenc Ferdinánd Bachruchot vitte magával és vele vásároltatta meg azokat. Megtörtént egy alkalommal, hogy Bachruchot budapesti tartózkodása után magával vitte csehországi birtokára. A benső barátságról azonban Bachruch nem tett említést soha senkinek. Bachruch Károly különben nagy készpénz vagyonán kívül 29 hatalmas pesti bérházat hagyott hátra.

Ealál az örökség miatt

Déjről jelentik: Ma délelőtt a Déj közelében fekvő Nima községben véres korcsmai verekedés történt, amelynek egy halálosan összeszurkált ember esett áldozatul. Néhány nappal ezelőtt a faluban meghalt egy dúsgazdag földműves, aki a vagyonát két rokonára, Coc Jakabra és Moldován Simonra hagyományozta. A gyászoló örökösök ma reggel gyásmisét mondtak az elhunyt lelkiudvéért, majd a templom után a korcsmába mentek. Iddogálás közben a két rokon összekülönbözött az örökösök rendelkezése miatt és mindegyik azt vitatta, hogy a vagyon nagyobbik része őt illeti meg. A vitatkozás köztük mindjobban elmérgesedett s mert egyik rokon sem hagyta az igazát, birokra keltek. Moldován Simon egy-kettőre leterítette a gyengebb Coc Jakabot, aki kést rántott és unokatestvérét több készszerűen súlyosan megsebesítette. A halállal vívódó emberhez azonnal orvost hívtak, aki bekötözte a szerencsétlen ember sebe-

it, de mire haza akarták szállítani, közben kiszorult. Az örökség miatt gyilkosságára vetemedett Coc Jakabot a csendőrség letartóztatta és bekísérték a déji törvényszék fogdájába.

Megkezdődött a korcsolyaszezon Aradon.

A városligeti tavon ma már vígan korcsolyáztak, a kiosk jégpályája vasárnap reggel nyílik meg.

(Saját tudósítónktól.) Az ég felé küldött imák, amelyek az aradi sportkedvelők ajkairól szállottak, meghallgatásra találtak. Metsző hideg érkezett a földre, hogy a korcsolyázni vágyók kívánsága teljesüljön. És mai napon megkezdődött Aradon a korcsolyaszezon. Igaz, hogy egyelőre csak a városligeti tavon, de vigasztalásul szolgáljon a többi korcsolyázni vágyónak, hogy holnap délelőtt a Korcsolya-Egylet pályáján is szabad a vásár és holnap már a kiosk pályáján is kipirosodott arcu szépleányok, asszonyok, aranyifjak, öregek bogniznak a tükörsima jégen.

A városligeti tavon ma korán reggel megkezdődött a korcsolyázás. Az egész környék fiatalága odavándorolt, sőt a belvárosból is kimerészkedtek a ligetig, hogy egy nappal hamarabb élvezhessék a tél örömét. Vígan ment a mulatóság s sokan titokban áldották a város vezetését, hogy többszöri ígéret ellenére sem csapoltatta le a tavat. Talán éppen az árván maradó korcsolyázókra gondolt. S egészen az este leszálltaig folyt a „muri“ s csak akkor csatolták le nehéz sóhajok közepette a fénylő korcsolyákat. De jött mindjárt a vigasztalás: — Majd holnap folytatjuk — hiszen nagyszerű lesz az idei tél. Jó korán beköszöntött.

Holnap azonban már nemcsak ott lesz hangos a tájék. A kiosk is készül a holnapra. Erősen dolgoznak a pályán, hogy vasárnap délelőtt már megnyithassák a türelmetlenül váró közönségnek. A Korcsolya Egyletnek különben szép tervei vannak erre a szezonra, mint Székely Károly az egylet főtitkára mondja. Több szép jégünnepélyt rendeznek, a múlt év mintájára zenés napok is lesznek, sőt nagyszabású országos verseny is készül, amelyen Erdély és a régi királyság legjobb korcsolyázói mérik össze erejüket. És még sok terv készül a jövőre, amelyek mind keresztülvihetők lesznek, ha az előjelek nem csalnak és hosszú szezonja lesz a téli sport híveinek. Az egylet még nem állapította meg az idei díjakat, amelveket, értesítéseink szerint mérsékeltten emelnek, így a holnapi megnyitón még a tavalyi árak lesznek érvényben. Az előkészületek megtörténtek, a munka folvik s most minden — az időtől függ, amely remélhetőleg, nem hagyja cserben a hozzá fohászolókat.

AKI AZ „ARADI KÖZLÖNY“

karácsonykor megjelenő jubileumi számában hirdetésének jó helyet akar biztosítani, az siessen hirdetését haladéktalanul az „Aradi Közlöny“ kiadóhivatalába beküldeni.

Megálltak a vonatok.

Szünetel a vasúti forgalom Bucaresti körül a nagy hóviszák miatt.

Bucarestből jelentik: A CFR vezérigazgatója hivatalos jelentést tett közre, amely szerint Bucaresti és Constanza között a hófúvások miatt a vasúti forgalom teljesen szünetel. Calaras irányában méteres magasan áll a hó a vasúti vágányok felett. Bucaresti teher pályaudvarát Chitilát már sikerült a hófúvástól megtisztítani és ma visszavonták a teher szállítás korlátozásáról szóló rendeletet. A külföldi vonatok több órás késéssel érkeznek a hárta. A Fekete tengeren rettenetes hóvihár dühöngött úgy, hogy egyetlen hajó sem mehetett ki a tengerre. Az export teljesen pang.

SPORT.

O A Glória CFR országos vívőversenye Aradon. Országos jellegű vívőverseny kezdődött ma Aradon nagyszabásu indulóval s remek díjazással az aradi Glória CFR rendezésében. A versenyt két napig tart, az első nap — szombat — a következő eredményekkel zárult: Senior törverseny: 1. Heis Béla (AAC) 3 győzelem, 2. Schuller József (CFR) 3 győzelem. Holtverseny után nyerve, 3. Weinberger István (Hakoah) 2 győzelem. A győztes Heis egyetlen vereségét Weinbergertől szenvedte. 6 induló, 1 visszalépett. Ifjúsági törverseny: 1. Markovics (CFR.) 6 győzelem, 2. Auszterweil Károly (Hajós) 4 győzelem, 3. Maris (CFR.) 3 győzelem, 7 induló. Ifjúsági kardverseny: 1. Auszterweil Károly (Hajós.) 2. Markovics (CFR.) 2 induló. A versenyt a rendezőség holnap, vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel folytatja a Ghiba Birta leánygimnázium (Bulev. General Dragalina) tornatermében.

O A Glória-CFR sportegyesület dec. 6-án d. u. 3 órai kezdettel a Ghiba Birta leányliceumban Arad, Bulevardul General Dragalina (volt Apponyi Albert-körút) országos kard- és tör vívőversenyt rendez, az összes országos hírnévű vívók részvételével.

— Nemzetközi birkózóverseny a Vulturul (Toldi) Club rendezésében az aradi téli színházban december 19. és 20-án.

SHINAZU MŰVÉSZET

A berlini sajtó Waldbauerékről

A Berliner Tageblatt: „A fiatal magyar művészek vonósnegyese mintha nemcsak közvetítője volna az interpretált darabnak, de egyben gyógyító géniuszokot kereszül másodszer is az alkotás vulkanikus erejű illúzióját keltik fel a figyelő fantáziákban.” A Vossische Zeitung: „A magyar kvartett mindig tökéletes.” Allgemeine Musikzeitung: „Ami ritmikában, dinamika hevíltségében

Megegyezés a kormány és a magyarság között

(Bucaresti, december 5.) A magánoktatási törvényjavaslattal kapcsolatban az Univerul mai száma hosszabb cikket közöl, amely szerint a kormány és a magyar kisebbség között folyó tárgyalások során gróf Majláth Gusztáv erdélyi püspök és Carbovianu megegyezésre jutottak. A lap szerint Majláth püspök csütörtökön délután Anghelescu közoktatásügyi miniszter előtt olyan kijelentést tett, hogy a magyar kisebbség melegegedéssel veszi tudomásul azokat a módosításokat, amelyeket a magánoktatási javaslaton eszközöltek. A Dimineata ezzel szemben cáfolja az Univerulnak ezt a hírt.

Felállítják az esküdtiszteket Erdélyben.

A választójogi tervet a szenátus előtt.

(Bucaresti, december 5.) Ma délelőtti minisztertanács volt az összes miniszterek részvételével. A minisztertanácsban elfogadták az esküdtiszteket Erdélybe való kiterjesztéséről szóló törvényjavaslatot és a legfelsőbb semmítőszék átszervezésére vonatkozó törvénytervezetet és elhatározták,

hogy mindkettőt még ma a kamara elé terjesztik. A minisztertanács foglalkozott még a választójogi javaslattal is, de erről semmi közlést nem adtak a nyilvánosság részére. A szenátus választójogi bizottsága is kifejezte má és megállapodtak abban, hogy az új választójogi javaslatot hétfőn a szenátus elé terjesztik.

és érzékenységben produkált az ő vonósnegyesük, az minden képzeletet felülmúló Berliner Lokalanzeiger: „Ennél jobb teljesítményt nem élveztünk négy ember vonójáról. Mintha egy felsőes káprázatba összeolvadt tökéletes zenekar művészete lett volna, olyan komplett, olyan minden érzékünket betöltő volt Waldbauerék hangversenye.” Aradon december 13-án tartják meg a koncertet. Jegyekről az elementaris érdeklődés miatt ajánlatos előre gondoskodni a Sándor hírlapirodánál.

• A legszebb és legolcsóbb karácsonyi ajándéknak szánt gyermek- és művészi portré felvételek Steinitzer Dezső fényképész műtermében készülnek Arad, Bul. Reg. Maria 280., Dacia kávéházzal szemben.

• Pataky Sándor aquatell-kiállítás a közönség olyan érdeklődését váltotta ki, hogy a művész a tárlat egy héttel való meghosszabbítását határozta el. A megvásárolt művek azonban már a mai napon elvihetők. A kiállítás zárónapja december 13-ika és naponta 10-1-ig és 3-7-ig van nyitva. Arad, Bohus-palota.

— Az Erdélyi Élet legújabb számából: Ping-pong bekonferálja a zsurprimiereket; Pont — egy aradi karrier után; Kávéházi tragédia a kenyeresért; Az irás beteget; „Válás okson, gyorsan, hitelre is”; A lakás-probléma megoldása; Reformálják és modernizálják Arad közlésztségi berendezését; A timisoarai színház távirata az Erdélyi Elethez. Tüneményes körutazás a hónapos szobától az udvari lakásig; stb.

Ledererné elbucszott halálraítelt férjétől.

Budapestről jelentik lapunknak: Lederer Gusztávnét, a rablógyilkos esendőfőhadnagy másodfokú életfogytiglani fegyházra ítélt feleségét most szállították el Máriánsztrárára, hogy ott várja be a harmadfokú ítéletét. Elszállításá előtti megegyedésként neki, hogy halálraítelt férjétől elbucszozott és ezért átkísérték a Margit-körúti katonai fogházba. A rendkívül érdekos találkozás minden áramai akabus nélkül folyt le. A találkozás során Ledererné beszámolt férjének a Markó-utcai fogházban folytatott életmódjáról és elmondta, hogy sokat kézimunkázik, mert részt akar venni az országos kézimunkakiállításban. A beszélgetés alkalmával Lederer Gusztáv teljesen nyugodtan viselkedett, csöndesen hallgatta felesége előadását és az asszony beszámolója alatt egyetlen szót sem szólt. Lederer Gusztáv különben fogságában is nyugodtan viselkedik és állandóan bibliaolvasással foglalkozik. A missziós nővérek a főhadnagyot a katonai fogházban gyakran meglátogatják és nekik több ízben kifejtette, hogy reménykedve várja kegyelmi kérvényének elintézését.

Ifjúsági képes-mesék-könyvek SANDOR hírlap-irodában Arad. Magyar-német-francia. Japnyák ingyen

A világ legszebb nője.

Mindennap bibliát olvas és nem cigarettázik az amerikai szépségverseny diadalmas hősnője.

A világ legtokéletesebb nőjét Ruth Malcomsonnak hívják, kiért jelenleg a legnagyobb filmgyárak versenyének. Amerikában a helyi szépségversenyek győztesei között rendezett szűkebb versenyből mint szépek-szépe került ki és elnyerte az Amerika kisasszony címet. Az ideális, tökéletes nő; szép ségről megállapított szakértői mértéket teljesen felel a Ruth Malcomson szépsége. Csakis hovában különbözik a legtokéletesebb szépségtől egy hüvelykujjal.

Nem esoda, ha tengernyi szerelmes levelet és házassági ajánlatot kap. Az sem esoda, hogy női körökből sok támadásban részesül. Szemére vetik, hogyan adhatta oda magát szépségversenyeknek. A kisasszony, aki tizenkilenc éves, a newyorki Libertiben kijelenti, hogy a lesgyőztesebb vizsgálatnak is aláveti az életét. Soha nem vétettett erkölcs ellen. Philadelphianban el, mint nagyvárosi leány, de soha nem ivott cigarettát, nem szívott el egy cigarettát sem. Mindennap olvassa a bibliát és a templomkörútsban énekel. — Mafna azt tartja, hogy né éri korombeli leányok — mondta a kis nő — minden éjjel tíz órai aludjanak, vagyis legalább kilenc óra jusson az alvásnak. Tej, viz, gyümölcs az erősítő szerek. Hájamat nem nyíratom fölűre. Korán kelek. Negyedóránál sétálok. A reggeli nap nagyon jót tesz a testnek. Jól megreggelisek, sok gyümölcs és legalább egy pohár tej. Tíz óra alig eszem, legfeljebb egy pohár tejet iszom. Ebédre hus, burgonya, főzelék, saláta, édesség. Jól eszem, aztán a testvéreimmel mosogatunk. Jó könyveket olvasok. Udvarióm mincsenek. Az nyesmi árt az egészségnek. Féltiz órákor lefekszem. Mafna azt mondja, hogy valóságos névelésnek köszönhetem egészségemet és szépségemet. Ha a mama mondja, akkor pedig mérget lehet ró venni.

Olcsó és jó női kabátok

kiadólag MENCZER

női confecție ártánában kaphatók Aradon, a Széchenyi malom mellett.

MOST JELENT MEG
színes, képes árajcskéim, az összes modern kézimunkákról, 100.- leírni ajánlva kapható

BÉRCZI D. SÁNDOR
BUDAPEST,
Dessowitz-utca 6

DECEMBER
13
Waldbauer-Kerpely
vonósnegyes
Aradon.

Megkezdődött az olcsóságáról híres **Vándor** divatáruházban Aradon a **karácsonyi ocassio!**
Divatáruházban, továbbá kész női- és gyermek-kabátokban. Oriási árleszállítás. Bámulatos olcsó árak
TEKINTSE MEG A KIRAKATOKAT!

HIREK.

Mikulás

istéjén sokezer kisgyermek cipője várja a nagyszakállú szent látogatását. Kerekre nyílt gyermekszemek kíváncsiskodnak ki reggel az ablakba, ahol ott a nyoma az éjszakai látogatásnak: cukorból, játékból, no meg virgácsból is juttatott mindenkinek a jóságos Mikulás nevében a sok felnőtt, öreg gyermek, akiknek talán még nagyobb öröm, hogy adhattak, mint a gyermeknek, hogy kapott. Megtelték a cipőcskék ajándékokkal és megtelték a szemek könnyei. A kicsikék örömlében könnyeznek, a nagyok szemében a bánat könnye csillog az apró gyermek bizonytalan jövője fölött. — Mindenütt bizonytalanság, félbemaradottságok, szeretetlenség vár a holnap emberére, aki most még olyan boldogan örvend a Mikulás-adta ajándékoknak. A Mikulás elé a nagyoknál is ki kellett volna tenniük a cipőket. Hátha tett volna bele egy kis emberszeretetet, egy kis reményt a Mikulás a szeretet híján szenvedő, reménytelen nagyok részére.

— A német kormány ajálakul. Berlinből táviratozzák: A birodalmi kormány a mai minisztertanácsban elhatározta, hogy benyújtja lemondását. Az új kancellárjelölt ismét Luffier, de még ismeretlen, hogy milyen többségre fog támaszkodni. A kabinetalakítás jelszava: középkoalíció vagy nagy koalíció. Az előbbi a nacionalistáknak a kormányba való visszatérését és a szociáldemokraták kirekesztését, az utóbbit pedig a német néppárt és a szociáldemokraták bevonásával alakítandó koalíciót jelenti.

— Rudyard Kipling a halállal vívódik. Londonból táviratozzák: Rudyard Kiplingnek, a világhírű angol regényírónak az állapotja életveszélyes és attól tartanak, hogy a hatvan éves regényíró betegsége tragikus következménnyel fog járni.

Harisnyák! PATENT harisnyák, keztük, szvetelek, selyem sálak, nyakkendők, férfi ingek rendkívül olcsó árban **Szűcsnél,** Aradon, a motorálomással szombon.

— Szociálista egyetem Angliában Londonból táviratozzák: Warwick gróf özvegyének kastélyát az angol szakszervezeti kongresszus szociálista egyetem alakítására ajándékozta.

— Kinevezés. A pénzügyminisztérium ma Aradra érkezett leiratával Padurean Györgyöt a micalacai adóhivatalhoz, tisztviselőnek nevezték ki.

SZOVETEK, vásznak, flanelok stb. legolcsóbban **STRASSER** divatruházában Arad.

Összes időnk Kerpel kvárában.

Birái előtt halt meg egy tatarbunári vádlott. Megrendítő tragédia a tatarbunári lázadás ítélethirdetésénél.

Chisenevből jelentik: A tatarbunári vádlottak feletti ítélet kihirdetése alkalmával megrendítő tragédia történt. Az egyik tizenötévi kényszermunkára ítélt vád-

lott ítéletének hallatára összeesett és meghalt. Halálát, mint megállapították, szívszélhütés okozta. A nagy per összes elítelt vádlottai felebbezést jelentettek be.

Erdély magyarsága ünnepli Barabást.

December 12-én lesz az ősz vezérnek hetvenedik születésnapja. — Nagyarányu ünnepi előkészületek.

(Saját tudósítónktól.) Dr. Barabás Béla hetvenedik születésnapját ünnepeli december 12-én nemcsak Arad, hanem egész Erdély magyarsága. A „bálványdöntő” bronzbaöntött alakját az őrlő hetven év nem kezdte ki, hanem nemmes patinát vont köréje. Barabás Béla ma is küzdő és meg nem alkuvó vezére a körülötte tömörült magyarságnak, amely tisztelettel néz sikereiben és eredményekben gazdag multjára és csodálattal adózik dolgos, harcoló jelenének. December 12-én lesz hetven éve annak, hogy egy aradi kisházban Barabás Péter asztalosmester örövendezett a kisfiu megszületésének. És Barabás Béla hihetetlen energiával, ragyogó képességek-

kel, nagy harcok árán, de megtette azt a hatalmas és nehéz utat, a mely az aradi asztalosműhelytől a magyar nép szeretetéhez, meg a király asztalához vezetett. A hatalmas arányú ünnepségre nemcsak Aradmegyéből, hanem Erdély legtávolabbi sarkából is érkeznek vendégek, akik részt akarnak venni az ősz vezér üdvözlésében. Az ősz vezér tiszteletére szombaton este a Fehér Kereszt nagytermében ünnepi bankett lesz, amelyen nemcsak férfiak, hanem nők is megjelenhetnek. Az ünnepi fehér asztalnál számos olyan pohárköszöntő fog elhangzani, a mely méltóan fogja tolmácsolni az erdélyi magyarságnak Barabás Béla iránti háláját, szeretetét, ragaszkodását.

— Házasság. Jon Bugnariu és Szabó Katóka kedden délután 5 órakor az aradi görög katolikus templomban házasságot kötnek. (Mindenkülön értesítés helyett.)

Egyes üzletágak felhagyása folytán olcsó kiadású árban kaphatók:

Cérna osipkék, volanien osipkék, osipke maradékok és egyes betétek félárban. Selyem harisnyák 175 lej. Kérem kirakataimat megtekinteni.

HOFFMANN SANDOR ARAD, Bul. Reg. Maria 12, Női Reclam kalapok 250 lej.

— Waldbauer—Kerpely világhírű vonósnégyes egyetlen hangversenye december 13-án vasárnap Aradon. Jegyek Sándor hírlapirodában.

— Köhögés, rekedtség, hurut ellen legjobb a valódi RETHY-féle pemetefucukorka. Mindenütt kapható.

— Losonczy Lajos ékszerész Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-ter) 1.

Képes könyvek, Mezőkönyvek olcsón kaphatók 7083 KNIESZER-nél Arad, Bul. Reg. Ferdinand 21

— Dr. Winnand-féle hársfamézcukor a legbiztosabb szer köhögés és rekedtség ellen. Készíti Rozsnyay-laboratorium, Arad.

— Valódi angol és német gramofonok, modern tánc- és művészlemezek nagy választékban Hegedüs cégnél Aradon.

Nagy karácsonyi vásár mélyen leszállított árral **Fratii Lengyel** divatruházában megkezdődött. Arad, Bulv. Regina Maria 22.

— A Serail-krém a hölgyek legbiztosabb arcápolószere! Készíti Rozsnyay-gyógytár, Arad.

— Fésűk, manikür készletek, stb. legszebb karácsonyi ajándékok. Legolcsóbban beszerezhető Müller fésű üzletében. Színház hátsó bejáratával szemben.

— Szeznációs művészi élvezetben lesz része Arad közönségének január 16-án az aradi Nővédelmi Hivatal által rendezett jótékonycélu estélyen, melynek érdekében már most buzgólkodik városunk hölgyeinek színe-java.

— A Képes Ujság gyermekszépségsversenye jelöltjeinek első csoportja néhány nap óta Pick Ernő divatkereskedő kirakatában gyönyörködött a járkelőket. A decemberben meginduló nagy érdeklődéssel várt Képes Ujság szerkesztőségében (Arad, Bul. Reg. Maria 18.) állandóan átadhatók a gyermekfényképek.

Wimpassing
HÓCIPŐK
Lej 560.—
APPONYI
Testvérek Arad. 9004

— Szünetel a vizsgálatás. Értessítjük a t. közönséget, hogy f. hó 7., 9. és 11-én este 9 órától reggel 6 óráig a vizsgálatás, a csómosások miatt, az egész város területén szünetelni fog. Uzinele Comunale Arad.

Ha köhög, rekedt és hurutos „ITTO” cukorkát vásárol az okos „ITTO” onkorka köhögésszünetelt. Hatása minden kétségen felül A valódi osak FÖLDES-féle Hamisítványt dobjuk félre. Egy doboz ára 25 lej. Készíti: **Földes gyógyszertár Arad.**

— Az aradi villamossági r. t. értesíti a t. fogyasztó közönséget, hogy f. hó 6-án, vasárnap d. u. 2—3 óra között az áram- és vízszolgáltatás szünetelni fog.

— Minden széplábu hölgy jelentkezék: Döntésre kerül a legizgalmasabb verseny: **Hogy fog itékezni a zsüri? Szeznációs felvonulás a korzón: olvassa el az Erdélyi Élet legújabb számát.**

— Nem szükséges arról valakit meggyőzni, hogy számos napi költségén kívül jó pár leit kockázatot az ember és azon sorsjegyet vásárol, melylyel a szerencséséjét teszi próbára. Csak 2 lei a Román Sajtósindikátus sorsjegyeinek darabja, tehát annyi, amennyit mindenki anélkül, hogy megérezné, megreszkírozhat. Huzás december 16-ára biztosítva van. Rendeljenek egyszerre 20—50—100 drb. sorsjegyet 100.000 leies fő és 5400 más nyereségy reményében. Sorsjegyeket meg lehet rendelni a Rudolf Mosse hirdetési vállalatnál Cluj, Str. Regina Maria 37. „Sajtósorsjáték” jelige alatt a pénz és portó előzetes beküldése mellett.

A legdivatosabb szelmekek biborettek, bársonyok, ohifonok, vásznak, flanelok, harisnyák nagy választékban a legolcsóbban **„RECORD”** divatruházban Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ncoa) 15.

MULATSÁG

Lutheránus tea-estély Aradon Tánccmulatság a Fehér Keresztben

(Saját tudósítónktól.) Jó kedv és keilemes hangulat, kitünő rendezés és zsufolt terem jellemezte a lutheránus nők ma esti tea-estélyét. Szép és előkelő közönség gyült össze az evangélikus nők első estélyére a Fehér Kereszt nagytermében, ahol magyszerű tea és kitünő cigányzene mellett a hainak órákig mulatott együtt a társaság. Sikert jelentett az estély a lutheránus nők és szép pénzösszeget a jótékony cél számára. Az estélyen megjelentek zölkben állította össze: Purgly Lászlóné, özvegy Antal Zsigmondné, Laczay Endréné, Vásárhelyi Janka, Stauber Józsefné, dr. Szalay Károlyné, Fránt Lajosné, Kneffel Béláné, Deutsch Sándorné, Löbl Józsefné, Valent Sándorné, özv. Munkácsi Lajosné, Czéh Gusztávné, Institoris Ferencné, Barthel Jánosné, özv. Bund Aurélné, Benedikty Imréné, Ney Ernőné, Nagy Imréné, Neidenbach Emiliné, Talfányi Ottóné, özv. Bodrogi Károlyné, Szántó Gyuláné, Kalmár Lászlóné, dr. Bogdán Virgelné, Strung Fülömné, Szigethy Jenőné, Nachtnebel Gyuláné, Muzsary Sándorné, Horvát Imréné, Hargitay Bertalanné, Földes Sománé, özv. Krivan Györgyné, Schulzer Vilmosné, özv. Unger Elemárné, Hager Gottforiné, Vulcu I. Maximné, Lorenz Károlyné, Vasilescu Marietta, Niculescu Eugenia, Horvát Sándorné, Koromzay Frigyesné, Pauker Viktorné, Scheffer Richárdné, Scheffer Gézáné, Pauker Jánosné, Perényi Jánosné, Braun Béláné, Schiff Jánosné, Lautner Mátyásné, Scholz Róbertné, Hegedüs

Országos birkozóverseny ma, vasárnap dec. 6-án az aradi Munkás Otthonban. Döntő mérkőzések este 8-11 óráig.

Anna, özv. Eppich Zoltánné, Farkas Károlyné, Weichelt Alfrédné, Kőszegi Emilné, Rákos Ernőné, Wolf Gusztávné, Erdős Pálné, dr. Szuchy Pálné, Feszler Károlyné, Schoss Mártonné, Czeller Istvánné, Rónai Edéné, Kochlesz Józsefné, Holota Istvánné, Török Bálintné, Schirodt Istvánné, Gellényi Ernőné, ifj. Guld Emilné, Freudl Gézáné, Neumann Jánosné, dr. Lócs Rezsőné, György Dénesné, Rónai Simonné, Schobesberger Lenke, Hudu Gizella, Czéh Mici, Benedekty Judit, Orld Gitta, Kovács Böske, Schirodt Magda és Hajnalka, Matusik Márta és Klári, Ottovay Manó, Schauer Bella, Bodrogyi Boriska, Szántó Magda, Pál Aranka, Ráth Piroska, Bogdan Baba, Aszlán Baba, Scheffer Jolán, Riedl Gizella és Magda, Votcu Mici, Lorenz Erzi, Scheffer Ilonka, Kádas Pálma, Solmann Juci és Böske, Lippich Nóra, Pál Baba, Hrivnák Margit, László Paula, Koromzay Boriska és Ella, Gellényi Erzsike, Fiedler Klára, Weichelt Paula és számosan mások.

— Kiss Ancy Mikulás-estje. Fényesen sikerült Mikulás-estélyt rendezett Kiss Ancy aradi táncanárna a Krispin-féle táncteremben. Az estélyen kellemes meglepetésként hatott, hogy az egybegyűlt nagyszámú táncolni vágyó közönség az egyszerű zongora helyett a modern jazz-band muzsikára táncolhatott. Az estélyen volt minden, ami egy rendező táncanárnót, mint a megjelenteket a legteljesebb módon kielégíthette. Sokan jöttek el a mulatságra s mindannyian egy nagyszerűen eltöltött este kellemes emlékével távoztak el a reggeli órákban. Az estélyen megjelentek névsora az alábbiakban boszátótták rendelkezésünkre. Asszonyok: Szigethy Béláné, Láng Imréné, Gábor Andrásné, Torok Sándorné, Solymos Ferencné, Comsa Aurélné, Gróf Lászlóné, özv. Pollák Ferencné, Neumann Vilmosné, Abonyi Sándorné, Janda Andrásné, Heil Péterné, Reich Jakabné, Salamon Izidorné, Wolfner Lászlóné, Hartmann Samuné, dr. Dénes Jakabné, Meszlényiné, özv. Bichlerné, Vajdáné, Spielmanné és még többen. Leányok: Szigethy Baba, Gábor Margit, Torok Gizike, Torok Klárka, Bicheller Piri, Comsa Lenke, Gróf Irén, Gróf Mancsi, Pollák Böske, Pollák Margitka, Dénes Klári, Ledniczky Etelka, Reiter Magda, Iványi Böske, Hoffmann Sárka, Neumann Erzsike, Abonyi Irénke, Molnár Ilonka, Janda Hilda, Scharstein Gizike, Scharstein Janka, Heil Babcsi, Reich Boriska, Salamon Baba, Salamon Böske, Dávid Iluska, Meszlényi Böske, Schlanger Mancsi, Hartmann Mariska, Fodor Ella és még sokan.

— Bérczy Ilonka teremavató táncestélye. Ma este tartotta Bérczy Ilonka jól sikerült teremavató Mikulás-estélyét. Bérczy Ilonka új terme, mely a Kulturpalota szuterén he-

lyiségében van, igen szép és izlésesen dekorált. A táncanárna teljesen külföldi mintára alakította át a helyiséget, ez fényesen sikerült: megállapítható, hogy a tánchelyiség egyike a legszebb aradi tánctermeknek. Az estélyen sokan jelentek meg és a legvidámabb hangulatban ropták a fiatal párok a legújabb táncokat. A megjelentek névsora a következő: Ur-asszonyok: dr. Schweitzer Józsefné, Fischer Aladárné, dr. Leitner Endréné, Gruber Gyuláné, Schulhoff Emilné, Grumáz Ernőné, Moskovitz Józsefné, Klein Miksáné, Bérczy Lajosné, Brandesz Dávidné. Leányok: Leitner Melinda, Székely Klári, Klein Lily, Brandesz Mancsi, Brandesz Böszi, Gruber Pipi, Moskovitz Zita, Schulhoff Margit, Assael Elza, Kovács Etelka, Kovács Giza, Fischer Csöppi és még igen sokan.

— Az aradi „Öreg fiúk“ bálja. Hangos vigság uralkodott ma este az aradi városligetben: az aradi „Öreg fiúk“ bálja zajlott ma ott le. Már a pénztárnál, a belépésnél kellemes meglepetés érte a bálzókat, amely néhány percre visszaidézte a Mulat: az előzőeken rendezői gárda minden hölgynek izléses, csinos táncrendet nyújtott át. A béke hangulata a hálteremben sem oszlott el, a rendezőség sorából összeállított zenekar nem játszott a divatos shimmyket és jazz-band-eket, a modern táncok nem igen uralták a teret. A közönség a szép, régi mazurkákat, valcerket járta és francia négyest táncolt. Az „Öreg fiúk“ Kiss M. Géza főrendezővel, Otyis János főpénztárnokkal s a többi rendezővel nem szokványos, mindennapi bálát produkált, hanem többet: közelebb hozták a táncolókat a kedves, szép békeidőkhöz. S hogy ötletük sikerrel járt, bizonyítja az, hogy a liget terme zsúfolásig megtelt a jókedvű, pompázan mulató vendégsereggel, sok-sok szépleánnyal, asszonnyal, hatalmas táncosgárdával. A bál nagyszerű hangulatban, reggelig tartott.

— Mikulás-ünnep a Központban. Gencsy Béláné táncanárna ma esti Mikulás-báliján igen meghitt és kellemes családi hangulat uralkodott, ahol csekély számú, de melegen összetartozó társaság a késő reggeli órákig maradt együtt. Az estélyen a következő hölgyek vettek részt: Deutsch

Miksáné, Csajlia Jánosné, Ruppert Györgyné, Knapp Miklósné, Purjesz Lázárné, Buczi Ferencné, Merkler Pálné, Merkler Manóné, Kiss Ferencné, Pejhe Mátyásné, Farkas Ferencné, Zinner Józsefné, Jungmann Ferencné, Mandl Józsefné, Bajor Józsefné, Wilhelm Vilmosné, özv. Surányi Hermanne, Németh Ignácné, Roth Jakabné, Naphegyi Mihályné, Szentjóni Lászlóné és Scherfer Vilmosné urfölgyek, Kafka Elza, Bajer Micike, Széplaki Ancika, Surányi Kató, Csajlia Anna, Ruppert Paula és Margit, Knapp Gizike és Iluska, Németh Böske, Naphegyi Angéla, Fertig Böske, Buczi Mariska, Pejhe Annuska, Halász Terike, Csukás Böske, Rédermacher Gizsi, Farkas Lujza és Vilma urleányok.

— Az Aradi Athletikai Club Szilveszter-estélye. Az Aradi Athletikai Club hagyományos táncestélyét ezúton Szilveszterkor fogja rendezni, amely iránt a város előkelő társalmában nagy az érdeklődés. Száztagú férfi és ötven tagú hölgy-rendező gárda szorgoskodik a program előkészítésén, amelynek keretében nagyszabású tombola is lesz, melynek nyereményei szenzációk lesznek. Az újév első perceiben pedig Kiss Ancy táncanárna vezetésével rendezendő tango- és shimmy-versenyben fognak a táncos-párok az értékes tiszteletdíjért és a büszke címért küzdeni egy elsőrangú szalon jazz-band kísérete mellett. A közönség másik része számára lukulusi buffet fog rendelkezésre állni s így minden kilátás meg van arra, hogy nagyszerű multság keretében fognak az ott résztvevők az 6-évtől elbucszni. A meghívók szétküldése a napokban történik.

— Szegénygyermek felruházása. Az aradi munkaképteleneket segélyező Bur-asztaltársaság vigalmi bizottsága 1925. évi december hó 19-én, azaz szombat este 9 órai kezdettel a Transylvania étteremben (Bratianu- és Consistorului-ucca sarok) szegénygyermek felruházó ünnepélyt rendez, amely ünnepélyen 5 szegény kis fiú- és 5 leánygyermeket, nemi és valláskülönbség nélkül, felruház. Ruhá, kalap, cipő, keztyű és harisnya, továbbá jó vacsorával lesznek ellátva. Kérjük az igen tiszteit közönséget, hogy ezen nemes és jótékony cél elérésére némi adakozással

hozzájárulni sziveskedjenek, ezzel kapcsolatban „Tea-estély“ is tartatik, amelyre tisztelettel meghívjuk az igen tiszteit közönséget és a tagurakat, valamint b. családjukat. Ezen ünnepélyen befolyt összeg a szegénygyermek felruházására lesz fordítva. Tisztelettel az aradi Bur-asztaltársaság vigalmi bizottsága.

Letartóztattak

egy Festetich grófot Pesten

Budapestről jelenti tudósítónk: Festetich Andor grófot, aki már többször összeütközésbe került különböző diffamáló ügyek miatt a büntetőtörvényekkel, ma a budapesti rendőrség letartóztatta egy kölcsönügyletből eredő feljelentés alapján. A gróffal a magyar mágnásvilág már régebben megszokott minden összeköttetést.

Jön!

Jön!

Molnár Ferenc
hires vigjátéka

A testőr.

Fűtési célokra

a leggazdaságosabb és a legkényelmesebb fűtési anyag a

GÁZKÖZSÉG

Kapható minden mennyiségben az aradi városi gázgyárban.

(Utánnyomás nem díjazatik.)

6336

Az aradi Apollóban ma

Házasság szédelő

erotikus filmjáték.

Főszerepben:

Reinhold Schütz

Az előadások 3, 5, 6, 8 és 9-kor kezdődnek.

csak felnőtteknek

csak felnőtteknek

„ORIENT“ divatáruház Arad, Strada Alexandri mélyen leszállított árai:

150 cm. széles férfi divatszövet 350 lej. — 140 cm. széles női télikabát tiszta gyapjú szövetek 425 lej.
000000 Női harisnyák 55 lej. — Férfi és női keztyű 65 lej. — Takarók 220 lej. 000000

Trikó-ingek és nadrágok mélyen leszállított árakban!!

KÖZGAZDASÁG.

Zárórámódosítást kérnek az aradi kereskedők.

A Sfatul Negustoresc mozgalma a záróra szabályozása ügyében.

(Saját tudósítónktól). Az üzletek zárójának módosított szabályozása, amely szerint tudvalevőleg a borbélyok kivételével az összes kereskedelmi és ipari üzletek fél egytől fél háromig kötelesek zárva tartani, nem kellett osztatlan megnyugvást az érdeklő kereskedők és iparosok körében. Sokan kívánatosnak tartják a szakmák szerinti osztályozást és mozgalom indult meg a Sfatul Negustoresc körében az írást, hogy az üzleti zárórának szabályozásait a miniszter hatalmazza fel az iparkamara és a munkaügyi fel-

ügyelőt. Románia több városában a miniszter feloldotta már a zárórarendelet intézkedéseit és a kamarára és a munkafelügyelőre bízta, hogy saját hatáskörükben együttesen állapítsák meg az illető városra érvényes zárórát, természetesen a törvény, alapszabályok keretében belül. A Sfatul Negustoresc aradi csoportjának mozgalma azt célozza, hogy az aradi kereskedelmi és iparkamara is szerezzék meg ezt a felhatalmazást, amelynek birtokában az érdeklőtek megelégedésére lehet majd szabályozni a záróra kérdését.

Zürichben 2.37.50, Párisban 11.85 a lej.

HÉLYI VALUTAÁRAK.

(December 5.) Ár.: Dollár 215, angol font 1050, cseh korona 6.30, francia frank 8.40, líra 9, dinár 3.75, schilling 30.80, márká 51, magyar korona 324, svájci frank 41. Pénz.: Dollár 213, angol font 1040, cseh korona 6.20, francia frank 8.20, líra 8.50, dinár 3.60, schilling 30.40, márká 50, magyar korona 330, svájci frank 40. Kifizetések: Newyork 217, London 1058, Prága 6.46, Páris 8.40, Milánó 8.80, Zágráb 3.86, Bécs 30.85, Amsterdam 88, Berlin 52, Budapest 322, Zürich 42.10.

ZÜRICH TÖZSDENYITÁS. (December 5.) Berlin 123.56, Amsterdam 208.60, Newyork 518.50, London 2515.50, Páris 20.20, Milánó 20.97.50, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.17.50, Bucaresti 2.37.50, Varsó 0.00060, Bécs 0.0073.12.50.

ZÜRICH TÖZSDEZÁRLAT. (December 5.) Berlin 128.62.50, Amsterdam 208.50, Newyork

518.25, London 2515, Páris 20.10, Milánó 20.90, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.17.50, Bucaresti 2.37.50, Varsó 0.00070, Bécs 0.0073.12.50.

BUCURESTI TÖZSDEZÁRLAT.

(December 5.) Kifizetések: Páris 8.50, Berlin 51.55, London 1053, Milánó 8.81, Zürich 41.75, Bécs 30.50, Prága 6.40, Brüsszel 9.80. Valuták: Napoleon 815, aranymárka 51, leva 1.56, török líra 1.20, angol font 1050, francia frank 8.80, svájci frank 41, líra 8.90, drachma 2.85, dinár 8.90, dollár 218, lengyel márká 28, schilling 31, magyar korona 31, cseh korona 6.40.

Petroleumtárgyalás kezdődik Románia és Magyarország között. Budapestről táviratozzák: Január elején újabb kereskedelmi tárgyalás kezdődik Magyarország, Románia és Jugoszlávia között. Romániának legfontosabb cikke a petroleum, amelyel Magyarország jelenleg el van ugyan látva, de ha Romániával sikerül a legtöbb kedvezmény alapján megegyezni, akkor nagyobb mennyiség kerül Magyarországra és a pet-

roleumtermékeknek lényegesebb olcsót bódás várható.

Eladott aradi ingatlanok. Busi Józsefné eladta a Str. Sava Raicu 114. számú házat 270 ezer lejért Mayer Róbertnének. — Özv. Strachota Ferencné eladott a Str. Ghiba Birta 12. számú telekből 204 négyszöglet 125 ezer lejért Nyáry Béla és nejeinek. — Marcu István és neje eladták a Zimánd-dűlőben fekvő 213 négyszöglet házhelyet 33 ezer lejért Gavra József és nejeinek. — Gábris Józsefné és Gárdos Józsefné eladták a Str. Pache Protopopescu 41. számú házat 120 ezer lejért kisiskola Morari Elenának. — Marinkovits Péter és Marinkovits Danica eladták a Str. Alexandrescu 26. számú házat 350 ezer lejért Muzsaj József és nejeinek. — Károlyi Gyula és neje eladták a Str. Burda Deleanu 75. számú házat 65 ezer lejért Dorogi Sándor és nejeinek. — Domokos István és neje eladták a Str. Gellu fekvő ingatlanukat 105 ezer lejért Popp Istvánnak.

Savak, vegyszerek állandóan raktáron. Vásárolk íres ballonokat, hordókat Cserő B. Arad, Piata Avram Iancu 22.

MOZI.

A házasságzáró, ez a grandiózus film dominálja még ma vasárnap, hétfőn és kedden az aradi Apolló műsorát. A főszerepet Reinhold Schünzel, ez a kivételes tehetségű német színész játssza, akinek minden alakítása eredmény számba megy. Az előadásokra csak felnőttek válthatnak jegyet. Vasárnap az előadások 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek. Hétfőn az előadások sorrendje a következő: délután fél 5, 6, este fél 8 és 9 óra.

Asszony a milliókkal ma utoljára az aradi Urániában. Ma, vasárnap vetíti utoljára az aradi Uránia színház az „Asszony a milliókkal” című szenzációsan érdekes kalandorfilm első részét. A főszerepeket Huszár Károly, Ellen Richter és Bob Dody kitünő filmszínészek játsszák. Hétfőn az „Asszony a milliókkal” című film második része kerül vetítésre. Az előadások kezdete vasárnap 3, 5, 7 és 9 órakor, hétfőn pedig 5, 7 és 9 órakor.

Jön! Molnár Ferenc világhírt aratót színjátéka a „Testőr” film. A főszerepet Korda Mária játssza.

Jön! Jön! Molnár Ferenc híres vigjátéka A testőr.

MEGKEZDÖDÖTT az országosan ismert óriási karácsonyi KIÁRUSÍTÁSUNK Minden cikk csak couponokban!

Divat flanel double teljes ruhára ...	290 Lej
Teljes ruha zatiné ösz. divatszineken	290 Lej
Türkisch flanel teljes ruhára ...	290 Lej
Finom gyapju seregzővet 5 színben teljes ruhára ...	500 Lej
Finom gyapju gabardín teljes ruhára, 24 színben ...	750 Lej
Velour posztó komplet, női kabátba béléssel ...	2900 Lej
Egy férfi téli kabátba való double, angol gyártmány ...	2500 Lej
Eponge 40 színben teljes ruhára ...	190 Lej
Eponge romaí osik teljes ruhára ...	190 Lej

Összes divat/donságokból általános árendedmény II. Deutsch Testvérek ARAD, Minorita-palota.

Az aradi URÁNIÁBAN

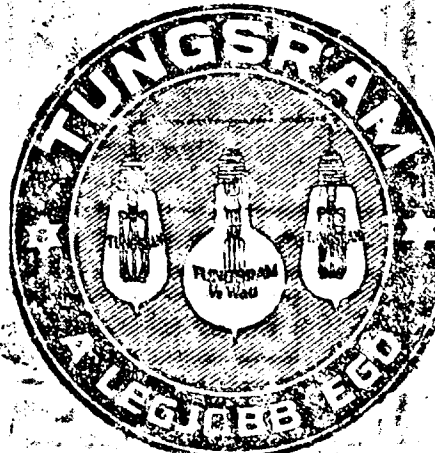
Asszony a milliókkal.

Nagy kalandor film 2 részben. — I. rész ma utoljára. II. rész hétfőtől bemutatva.

Főszerepben: Ellen Richter, Reinhold Schünzel.

Az előadások 3, 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

A feivételek Bosporus, Dardanellák, Páris, Velence, Triest, Budapest, Corfu, Athénben készültek.



„ODEON”

a legkiválóbb gramofon gyártmány. — A modern technika legújabb vívmánya. Tökéletes szerkeszt, mely nem okoz mellékzörgést! — Erősen és tisztán adja vissza a hangot.

Olcsó árak!

Artyegyzéket díjtalanul küld.

„ODEON”

Bucarest, 79. Cal. Victoriei 79.

„Wimpassing”

sár- és hócipők

a legjobbak

osillagalaku piros védjegyvel!

6890

BERETVÁS PASZILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

WOLFF KÁROLY KÉPKIALLITÁSA

Wolff Károly képkiallítása.

Az utolsó tíz esztendőben több élmény-földregés ráta meg a képzőművészet évezredes alapjait s a régi hagyományok és irányok képviselőit a különféle ista-viharok a szélrózsa minden irányába szét-szórták. A nagyhangon, nagy dob-
bal hirdetett új vonal- és kompo-
zicióeszmék s újirányok azonban
véresre zuzott fejjel torpantak
meg az Új és az Ismeretlen bi-
zanci-kapujában s a festőművé-
szet — az elfogadott, de mai for-
májában már szintén lesűrített
impresszionizmus követelével —
bizonyos formában — inkább kom-
pozícióban, mint technikában —
lassan visszatért a régi, megbiz-
ható országutra, ahol soha nem
haivány-zöld a piros, nem hason-
lít kutághoz az ugró szarvas és
a tölgyfákon sincsenek lila-színű
levelek. A ma gyér, de mégis fe-
kintélyes számú művészet-bará-
toknak nagyrészt azonban mégis
sikerült az új izmusok „evolúciós
művészi értéke” felől meggyőzni
s vajmi kevés most kibontakozniok
abból a kőszoból, amit a nagy
bandabandázás felületesen össze-
kuszált ezekben a feljegyzésekben.
Wolff Károly — akinek művészet-
ben krónikán gazdag képkialli-
tása már nyit meg a kulturpalotá-
ban — jótanács és szilárdan állta
végig ezeket a viharokat és — ma
látszik meg — amit ez alatt az
idő alatt produkált: annyira ki-
forrott és tökéletes művészet,
hogy még az elfogultság ítéllete
is kálapot emel abszolút biztos
szemmel élépfített és gyönyörű
finomsággal megfestett képei

előtt. Wolff Károly az akadémi-
kus-irány képviselője, nála a rajz
és a létező valóság hű színeinek
pontossága a fontos s egy refle-
kuszért soha nem áldozná fel a
vonalak természetes, nyugodt har-
móniáját. Wolff Károly különösen
az interiór keretekbe helyezett
alkonyi és esti fény-effektusokkal
érte el a festőművészet csúcspont-
ját. A „Merengő”, a „Bibliás asz-
szony”, a „Kovácsmühely”, az
„Akt a kandalló előtt” és „A ze-
nélő óra” címeket viselő képein
csodálatos finomsággal ömlik el a
lámpa bágadt sárga fénye, paha
és meleg zsongás a szívekbe
kongat a zenélőóra éjféli ringató
orgonabugása, a kandallóból szét-
hulló lágy vörös fény-pázsma mö-
gül szinte kihallik a tépelődés órá-
nak mély sóhajtása. Wolff Károly
művészetének mai állapotát azon-
ban leginkább a portré-festés re-
prezentálja. A kiállított négy-öt
portréján, megdöbbentő élethűsé-
gük mellett, egy egészen egyéni
irány szempontjából wolffkárolyi-
nak nevezhető művészi karaktert
ad: az arckörül belső égések, szív
és lélek tükröződik vissza s az
arc már nemcsak él, de örökké
pszichológiával párosult művé-
szeti örökségnek marad. (p. a).

* Pataki Sándor akvarellkiallítása.
Az a szokatlan és első eset, hogy
egy festőművész Aradon a saját mű-
termében rendezze meg képeinek ki-
állítását, várakozáson felüli gazdag
sikert eredményezett Pataki Sándor-
nak, akinek a művészetét dicséző
minden jelző már sablon lenne. Pa-
taki Sándor a legragyogóbb színek
mestere és mostani tartását — tudat-
osan és merészen — kizárólag
aquarellből állította össze. Eddig
ugyanis a mi közönségünk — mélt-
atlanul — az olajkép értékén alul
becsülte az aquarell-t, noha a festé-

szetnek ez a műfaja sokkal tökélete-
sebben adja vissza a természet szép-
ségét is és a legelénkebb színektől a
leghalványabb árnyalatokig fokozha-
tó vagy tompítható. A nyugati né-
pek finomultabb és a festészet iránt
fogékonyabb érzékére vall, hogy a
vázestmények ma már igen fontos
helyet foglalnak el a képzőművészet
galériájában. Pataki Sándor tárlatá-
hoz, ha sok száz lépcsőn is, de mint
a legtisztább és legművészebb élme-
nyekhez ért el a látogatók útja, aki-
ket ezzel a tárlatával sikerült Pataki
Sándornak az aquarellék számára
teljesen megbővíteni.

Jön! Jön!

Molnár Ferenc
híres vigjátéka

A testőr.

Felelős szerkesztő:
RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk
felelősséget.

Dr. Szalai Vilmos

ügyvédi irodáját

Arad, Strada Cioasca
(Szt. László-u.) 5. sz. alá

helyezte át.

UJI UJI UJI
Olcsóbb mint a piacon.

Kedden, folyó hó 8-án megnyílik Aradon a
Plaza Catedral (Tökély-ter) 14. sz. alatt
Aradon még nem létezett, legmodernebbül
berendezett **baromfi mészárszék**,
ahol állandóan kapható a legolcsóbb napi
áron mindenféle baromfi és tojás tetésés
szerinti mennyiségben. 10299

GALLIK és PÉCHO

női fodrász
Arad, Str. Bratianu 9.
(Weltzer János-uca.)

Speciális hajfestészet legtermésze-
tebb színekben, hűsnyírás, viz-
ondolás, legdivatósabb hajköttyök,
hübi u. m. rövid hajhoz estélyi
frizurákhoz, valamint modern baba-
parókák készítése szolid árakban.

Játékbabakocsik

és gyermekkocsik

legfinomabb kivitelben legol-
csóbban kaphatók. Minden-
mű gyermekkocsi javítások. 3326

Gyermekkocsi üzem

Arad, Str. Simeon Balint 19, (Dessewffy-u.)
Str. Mărăsesti (Kossuth-uca sarok.)

Mindenki jól jár,
ha cipőszükségletét

Bardócz és Müller

férfi-, női- és gyermekcipőüzletében Arad,
Str. Metianu (Forray-uca) 3. sz. alatt
szerzi be Tartós cipők nagy választé-
kban. Olcsó árak. Hő-, sar- és ko-
mócipő raktáron. Sportegylet tagjai
5% árkedvezményt kapnak. 7134

9098

Mit vásároljon karácsonyi ajándékba?

„RENAISSANCE“

divatruházban Arad,

Str. Bratianu 2. Minorita-pal. Weltzer J.-u.

Három méter flanel L. 157

3 mtr. cosmanos carton L. 129

Három méter kockás szövet egy ruhára L. 264

1 méter ruhabárony L. 190

1 méter futószőnyeg L. 125

1 mtr. tiszta gyapju sötétkék női ruhaszövet L. 290

3 mtr. céna Barchend L. 179

1 mtr. batizt chiffon L. 49

1 mtr. crep de chen minden létező színben L. 390

Kérjen maradékokat!

Lehetővé teszem a vásárlást! Előrehaladott sáison miatt

Feltűnő olcsó áramról
vételekötözöttség nél-
kül győződjön meg.
Kérem a címre figyelni!

nagy árleszállítás!

S. EISENSTÄMMLER

szücsné! Arad, Str. Alexandri 1.

Mindenki vásárolhat
szőrmebundát, szőrme-
sportkapátokat, boákat
és különféle szőrméket

JANKY LAJOS szőrmeáruháza aradi fiókja

Arad, Str. Eminescu (volt Deák Ferenc-utca) 6. sz. alatt **MEGNYILT.** Rendkívüli olcsó árak mindenféle készszőrmeekben, bundákban és sportkabátokban. Megrendelések és javítások pontosan és jutányosan eszközöltetnek. 9041

Legszébb és legeelszerűbb karácsonyi ajándék mindenféle gyermek- és egyéb egyenruhazati és civil, valamint szőrme sapkák.

Legjutányosabban beszeres- hetők Arad legrégebbi sapka- készítő vállalatánál:

Schäffer Henriknél Arad, Bulevardul Regina Maria No. 25.

Biztosítsa életét és vagyonát a BELGO ROMANA

biztosító és viszontbiztosító intézet részv. társaságnál.

Elfogad mindenféle állat és sertés biztosításokat elhullás ellen. — Tartalék és fedezetű alapok: Hatszázmillió franko. Veszélygyűlölködés kielégítése: Arad, Str. Csanádorok 5. ajtó 4.

Babifrizurák speciálvágása és víz-ondolálás, kontyok művészi kivitelben

Solejárnál Arad, Str. Moise Odara 2. — Ugyanott tanuló fiúk és lányok díszesül- leteivel

Házhelyek: jutányos áron a Str. Fabrica No. 27, 29. szám alatt. Továbbá ugyancsak 1000 □-os telek gyárüzemnek megfelelő épületekkel eladó vagy bérbeadó.

Bővebbet: Kalász János bűrüztetésben, Arad, Plaja Avram Iancu No. 5.

Babapapókat gyönyörű kivitelben készit FISH: R modern hajmenka vállalat Arad, Str. Unirel. Pál: 6. II

Nem kell már Temesvárra menni, hogy régi kalapból újat formáljunk, férfi kalapokat is. **7015**

megnyilt Araden a „GABY”-szalon Bulevardul Regele Ferdinand II. sz. (volt József főherceg-ut).

30 lejért női velur és flekka- pokat formáz és tisztít, 70 lejért férfi kalapokat vasal, tisztít és formáz „GABY”-szalon.

Legszébb karácsonyi ajándék egy öltönyféféfé fényképnagyítás 150. — lej bármely fénykép után.

Bredeti olajfestmények képek, kerettel 100 lejértől felfelé. Állandó kiállítás megtekinthető díjtalanul! **BRAUN** Arad, Calea Banatului 3. (Asztalos S. uca)

Mélyen leszállított kalap árak!

Női posztó kalapok minden színben és formában 200—250 lejig. Selyemvelour kalapok 500—550 lejig. Női posztó kalapok formázása 80 lej, amely 24 órán belül készül és a díszítése ingyen. Férfi kalapok tisztítása és vasalása darabonként 60 lejért készül, olcsóbban mint bárhol.

Bittonbindernél, villanyerőre berendezett kalapgyártás Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2.

SZABADALMAT megszerez, értékesít minden államban. „Feltalálók Utmutatóját” díjtalanul küldi!

ÁRON és MOLNÁR Szabadalmi Iroda 7008 Budapest, VIII., József-körút 9. szám.

Bank-kölcsönöket! helybéli ingatlanokra folyósítottak: **H A A S Z** Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 12.

Mindenféle arisztokratikus étünk az **Ibolya Coreo-Crém** használatával: Melegszobák. **Renyi gyógyezőtárban** (volt Hajós) Arad, a vármegyeháza szobában. 5571

Olcsó árusítás! belső berendezés átállítás miatt az összes raktáron levő árak **leszállított** árban lesznek **kiárusítva.** **Gheorghe Jancovici** Arad, Strada Eminescu 4.

ORION IZZÓLÁMPA FELÜLMULHATATLAN



Eiköltözés miatt sürgősen eladó többféle ingóságok egy kintő: német gyártmányú rövid keresztűrs zongora, egy garnitúra díóta ebédő, egy szalon garnitúra, egy tróasztal és egy kényes hálószoba butor, külön külön is eladó, esetleg egy kétszobás lakás is ugyanott átadó. Érdeklődni lehet Arad, Str. Tach Ionescu 2. (volt Sárosl-u. és Batthyány-ucca sarok.) 7364

Fogászat! „Wipla” a fogászatban Platinázott fogak („Wipla” anyag) újdonság 200—250 lej. Arany koronák — fogak garantált arany darabja 850—400 lej. Fém koronák — fogak darabja 100 lej. (Bandolf, Victoria, Kosmos anyag) Fehér fogak kautschukra darabja 50 lej. Foghuzás (injektív érzéstelenítés) 40 lej. — Vidékleknek megrendelések 24 órán belül eszközöltetnek. 5376

Frida D'MOUDJALLED vizsgázott fogászno Arad, Bul. Rep. Ferd. 14. (József főherceg-ut)

Idői la szilva ekvár és díó waggontételekben azonnali szállítással igen olcsón **KAPHATÓ.** **Fodor Domokos** kereskedelmi ügynökegl. Irodája Arad, Str. Bratianu 7. 10299

Franziska határon árszépítő és finomító a Földes Margit és Madolaine öreme. Előbbi nap- pail, utóbbi éjjeli használatra. Eltűntetnek pár nap alatt szep- lét máj foltokat bőrállításokét ráncokat redőket. Margit szap- pa pompás illata, kintőben habzó, lugmentes, ártalmatlan árszépítő szappan. Kapható mindenhol. **F o r a k t a r:** **Héhs Vilmos Arad** Strada Brancovioi (Lázár Vilmos uca.)

FOTOGRAFÁL ÖN? Szerezze be a kőrt fényképezési szükségletelt „**HUBERTUS-NAL BUCURESTIBEN!**” Ön elsőrendű árut vásárol mér- sékelt árakon és ezenkívül még kintálása van rá, hogy az alatt felsorolt értékes tárgyak egyikét ingyen kapja!

- 1 arany Omega óra 15.000 L. értékben.
- 1 luxus-Tropfen fényképező-kamara ... 20.000 L. értékben.
- 1 Hamerless-féle vadászfegyver 12.000 L. értékben.

Részletes felvilágosítást és árjegyzéket 2 lej portó ellenében küldi: **„HUBERTUS” BUCURESTI, STR. BELVEDERE 2.**

Magyar gép- és gyorsírónót keresünk, németül tudók előnyben részesül- nek. Cím: Rudolf Mósó (Sándor hírlapirodában) Arad. 10299

Tejcsarnok felszerelés jutányos árért eladó. Cím az Aradi Közlöny Hírdéklva- talában. 7865

Arad, Str. Bratianu (Waltzer J. és Batthyány-u.) sarkán levő „**TRANSYLVANIA**” vendéglőben minden vasárnap este tolvál egybekötött dísznótás vacsorát rendez. **Olcsó étek és kintő hegyaljai borok. Kisteremben billiárd. Széles pártfogást ad a tulajdonos.**

Arad Ön nagy vá- lasztékból olcsón vásárolni?? Ugy ke- resse fel **Kerpet!** Könyv- és papírkereskedés Arad, Bu. Regina Maria 12. Telefon 365.

hol egyes üzletágak felbgyása folytan **újdonságok.** — Emlékkönyvek, díszlevélpapírok, festékböszök, kifestő-könyvek, olajfestmények, rezmetszetek, és szentképek. — Seng und Klang és az összes idei „Karácsonyi zeneiböszök.” — Réval Lexikon 18k kötet.

Nagy occasio szőrmebundákban
szövet és selyemujdonságokban

PARIS Modelházában
Arad, városházával szemben

M. BRAUN uri- és egyenruha szabó Arad,
Str. Bratianu No 4. (Weitzer-u)

I. NAGY szücs⁹⁰²³ Arad, Strada Alexandri 5. Szőrmeárak raktára. Megren-
delések jutányosan és pontosan eszközöltetnek.

BUCURESTEN,
Clujon és Timisoaran
bármilyen megbízásait intézi,
incassáti garancia mellett,
mérsékelt áron
Künstler-vízamiroda
Arad, Bul. Reg. Maria 22. 7271
»Dacia« szállóval szemben. Telefon 669.

4 szobás parkettás fürdőszobás
lakás, újonnan épült házban,
lelépés nélkül kiadó. Megbízott:
Haász-irodája Arad, Strada Eminescu
(volt Deák Ferenc-ucca) 12. 16574

Belvárosban
nagyforgalmu vegyeske-
reskedés 2 szobás, kony-
hás lakással, melléke-
lyiségekkel eladó.
Haász-irodája Arad, Str. Eminescu
(volt Deák Ferenc-ucca) 12. 16574

Hölgyek figyelmébe!
CALLIK és PECHO
hölgyfodrászok
Arad, Str. Bratianu (Weitzer-u.)
Külföldi tanulmányutról ha-
za érközvén, a modern haj-
viseletnek minden kreáció-
ját a n. ó. hölgyközönség
rendelkezésére bocsájtjuk.
HUBI-frizurák vágása, valamint spe-
ciális vizondolálás. Estélyi bubifrizu-
rákhoz modern kontyok.
**Továbbá a hajfestészet-
nek legnagyobb szenzációja!**
A rossz festék által zöld, sárga, vörös
haiszinek stb. eltávolítása, illetve a
természetes szín visszaadása. Modern
hajmunkák, fejdíszek, valamint eredeti
babiparókák kiköleszítése. 1671

Gájban 4 kat. hold I. osztályu
szántó
jutányos árért eladó.
Bővebbet Györffy „Mures” Irodájában Arad.

1 szoba, konyha
butorzattal, 15.000 lejért
sürgősen eladó.
Uranul-iroda, Arad, Köpstával szemben.

Megvételre keresek
egy dupla törötő, keveset használt
SECK-féle hengerszék 250x600
mérettel. Egy ugyanilyen mé-
retű és gyármányu kombi-
nált hengerszék és
egy GANZ-féle
keveset használt
11-11 a. sz. törö-
tő hengerszékét. 7267
Fogarassy György
Besenova-Veohé Jnd. Torontál.

ELADÓK tőkebefektetésre kiválóan alkalmas bérházak

12 lakásos bérház fürdőszobákkal a város központján, brási telekkel 1.050.000
lei. — A központban jókarban lévő emeletes ház 4 üzlethelyiséggel, 3-5 szobás
lakásokkal, iparműhelyvel. — A Deák Ferenc-ucca közelében emeletes ház
2-3-5 szobás lakásokkal, iparműhelyekkel, nagyértékű telekkel 1.600.000 lei,
kedvező fizetési feltételekkel. Megbízott: HAÁSZ-irodája Arad, Strada Eminescu
(volt Deák Ferenc-ucca) 12. 16574

ÖN MÉG NEM TUDJA???

hogy szövet, selyem, vászon, harisnya és keztyű szükségletét a
legmérsékeltébb árban kizárólag
GOLDSTEIN LAJOS divatruházában Arad, Strada Bratianu 2. (Weitzer János-
ucca) Minorita palota szerezheti be. 10299

Földvevők figyelmébe!

Aradon, a fűtőház közelében 43 kis hold legjobb szántóföld. Jókarban lévő 2
szobás lakóházzal, gazdasági épületekkel, idei vetéssel eladó. Kizárólagos meg-
bízott: Haász-irodája Arad, Str. Eminescu (v. Deák Ferenc-u.) 12. 16574

BANCA GENERALA

a Judetului Arad S. A.

ARAD,

Str. Alexandri No. 1. 6956

Tel. 8-34.

▼▼▼▼▼

Foglalkozik a bankszakma minden ágával.
Takarékbetétek magas kamatozás mellett.
Vállal megbízásokat kül- és belföldre.

Eladó Aradon

A közúti vasúti sínek mentén Str. Muciu Scevola No.
15-17-19. (volt Hajó-ucca) ingatlan, melyen áll egy
30 m. hosszú, 16 m. széles, 14 m. magas erős gyárépület
vasbeton emelettel, mely közraktárnak is elsőranguan
megfelel. 120 vagon áru, vagy nehéz gépek beraktá-
rozhatók, vagy felállíthatók. Lifttel, Istálló, 4 padozott
színek, irodahelyiségek, lakás. A gyárépület mindegyik
emeletének teherbíró képessége cca 30 vagon. Villany-
transzformátorok az udvarban. Kövezett udvar, kut az ud-
varban, mely gyári gépek szükségletére prima vizet
szolgáltat. Vízvezeték, csatornázás közvetlenül az ingat-
lan előtt fektetve. Ezen ingatlan a Maros vize mentén
fekszik, a főtértől 6 percnnyire. Ara: Lei 2.400.000. Ér-
tekezni lehet délelőtt fél 10-től 11 óráig, délután fél 4-
től fél 5 óráig a helyszínen. 7313

Markovits Mavernál

Csillárok, villanyégők,

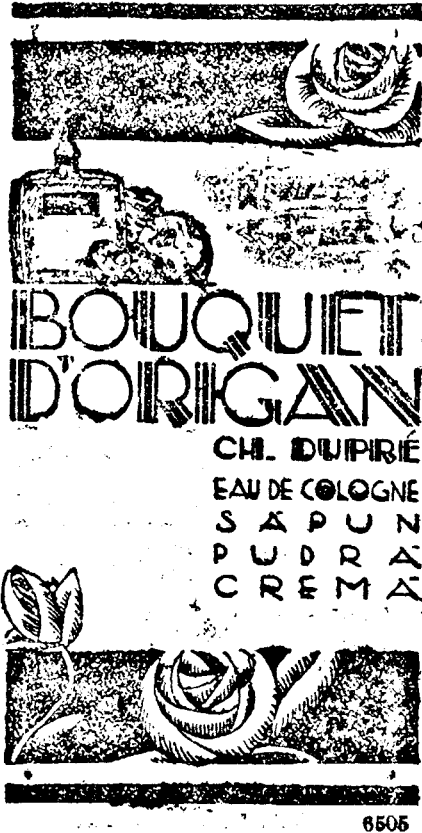
éjjeli szekrény, lámpák, gramofonok
(Eufon) lemezek legolcsóbban:

VARGA si ROSENFELD
villamossági vállalat ARAD, Bu. Regina Maria No. 12

Megkezdődött a
karácsonyi vásár

Gartner József

óra és ékszerüzletében Arad, Str. Bratianu 2. (Weitzer-ucca, Minorita-palota)
Nagy választék a legszebb arany és ezüst ékszer ajándéktárgyakban
valamint fali, óbrasztó-, női- és férfi zsebrókkban, melyek a legolcsóbb árért kapha-
tók. — Tisztelet- és munkásságiédők árközvetményben részesülnek. 15912



**BOUQUET
D'ORIGAN**
CH. DUPIRIÉ
EAU DE COLOGNE
SAPUN
PUDRA
CREMA
6505

SZABADALOMI
Keresztessy „FÜZŐ” elegáns, egész-
Julia-féle „FÜZŐ” séges, praktikus
az előkelő közönség kedvence. Szabada-
lom románára eladó. Bővebbet:
Aron és Molnár Szabadalmi Iroda
Budapest, VIII., József-körút 9. 7887

Háztelkek

eladók kedvező fizetési feltételek mellett
Mioalaca-Noun (Ujmikalakán), Olympia
sport telep előtt. — Érdeklődhetni:
Munteannál, katonatemetővel szemben.

MÉRLEG,

leltár készítes, mindezenmő
könyvszakértői

megbízásokat vállal hivatalos
revizor, legfelsőbb tanács által
aprobált expert contabil. Cim:

Rudolf Mosse Arad:

**WESTEND-
SZALLÓ**

IV. Berlini-t. 3
(Nyugati pályaudvaron)

MEGNYILT.

Központi fűtés. — Melegvíz a mozs-
dóiban. Fürdők. Lift. Polgári árak.

PONGRÁCZ SANDOR igazgató,
az aradi Központi szálloda volt tu-
lajdonosa. 6502

Karácsonyi occasio női
és leányka télikabátokban!
az eddigi áraknál
20 %-al olcsóbban

PLESZ

központi női felöltő áruházában ARAD,
a színház hátsó bejáratával szemben.
Minden vásárló egy csinos ajándékot kap. Verseny-
képességéről győződjön meg saját érdekében,
vételkétéleztséggel. Kérem a címre figyelni!

Karácsonyi ajándéktárgyak, árak, éksze-
rek, disztárgyakban legolcsóbb

FEINER

óra- és ékszeráruház
Arad, Str. Brătianu (Weitzer I.-u.) 3.

Román fordításokat pontosan, gyorsan és jutányos díjak mel-
lett az egyedüli hatóságilag engedélyezett

"MINERVA" fordítási iroda

Arad, Strada Floria
(Szechenyi-u.) 4. sz.
szállt vegez.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Felülválto az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjaztunk szigorú arányban. Minden szó
hirdetési ára hétköznap 3 lej - bány, vasárnap 4 lej. - Vasárnap délután 6 lej, ill. 8 lej. - A vas-
árnap délutáni kiadások árakat alábbvalókkal kell jelezni. - Hirdetéseket 1 u. o. óráig vesszük fel. - Az
apróhirdetéseket előre kell fizetni. - A legkisebb hirdetés ára 12 szögletű hétköznap 20 lej, vasárnap 40 lej.
A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket szűvegyt, amelyek tartalmuknál
fogva eredeti alakjukban nem közölhetők, azt minden egyes esetben megváltoztatassa. Illetve helyesbítse.
*** Hirdetéseket telefon útján is felvehetők, telefon szám 151. ***

Levelezés.

KÖZÉPKORU uriember tartós barátság-
sát keresi vigkedélyű urinó. Levelet
"Kisördögöm" jelgére az Aradi Közlöny
kiadóhivatalába és a lapban jelezve ké-
rek. 7334

HA akadna feltétlen korrekt, diszkret
degen uriember, szívesen lennék muzi-
partnere. Levelet "Független urinó" jel-
gére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába
és a lapban jelezve kérek. 7334

Alkalmazás.

TÁNYÁS GAZDA öntöltő munkából, kitű-
ző bizonyítványokkal, állást keres ja-
nuár 1-re. Szíves megkereséseket "Ta-
nyás gazda" címen az Aradi Közlöny
kiadóhivatala továbbít. 2000

ALMÖLNART keresek Bisztriczky gyö-
zöki malomban azonnali belépésre. 7260

ÜGYES bejáró takarítónő reggel 7-től
12 óráig azonnal felvételt. Lengyelé,
Arad, Str. Untrei 3. 7332

MÉRLEGEK eladására és könyvek le-
zárást, esetleg eladásra órákban köny-
veléseket vagy német levelezést vállal
nagy gyakorlatú és könyveib. Cimeket
"Kisördög" címen az Aradi Közlöny
kiadóhivatala továbbít. 200

SZÖNYEGRE, terítőre rojtot kötök. Arad
Str. Láhovari (Trombita-u.) 15. 7347

EGY jól főző mindenest keres magános
urinó. Gyv. Scheibel Vilmosné, Arad,
Str. Eminescu (Deák F.-u.) 14. 7346

PERFECT mindenest szakácsné vidékre
gyermektelen házaspárhoz 10 fizetéssel
felvételt. Cím Arad, Minortia-palota H.
em. 25. 7348

ÜGYVÉD 33 éves özvegye, a háztartás
minden ágában, szabás-varrásban per-
fect, zongorázik, németül beszél, házve-
zetőnőnek, anyahelyettesnek ajánlkozik.
Ajánlatokat 1926. jelgére kér az Aradi
Közlöny kiadóhivatala. 7326

LEGUJABB modellek után készit, alakit
bájosny, posztó kalapokat 120-150 lejig
Salon de Mode. Arad, Str. Matei Corvin
1. (Hunyady-uca.) 7314

A FACHERTI Körjegyzőségénél 1926. ja-
nuár 1-re egy, az állam nyelvét szövegl
és írásban értő egyén alkalmazást nyer-
het, fizetése havi 1600 lej és lakás. 7336

ÜGYNÖKÖK nagy jóvedelemre tehetnek
szert. Cím az Aradi Közlöny, kiadóhiva-
latában. 7336

OLCSÓ RUHAVARUÁS. Ruha készítése
150 letről 200-ig. Kosztum 300 letről 400
lejig. Kabát 300 letről 400-ig. Arad, Str.
Cosbue 22. (Wesselyni-u. 10.) Részletre
is készitünk. 7349

KERESK 15-re mindenest szakácsnőt és
takarítónőt 10 fizetéssel. Cím Rudolf
Mosse (Sándor közlapirodában) Arad.
10299

KIFUTOLEÁNY azonnal felvételt 10 fi-
zetéssel Sándor közlapirodában Arad.
1013

KEZDŐ írodakifésszortyt német nyelv-
ismeretével keres azonnali az "Indus-
tria" mérleggyár Arad, Str. Virginia Ho-
torán 13-17. Csak írásbeli ajánlatok ve-
telnek figyelembe. 7360

Lakás.

UJONNAN épülő házban 2 szobás laká-
sok kiadó. Bővebbet Schwartzné Arad,
zsídótemplom épületi törszében. 7288

MAGANOS NŐ kis áres szobát keres.
Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivata-
lába kérek "Szoba" jelgére. 7361

HOLLÓS JENŐ
elektronikus phreziológus, parkett-
szurozó- és fonyozó vállalkozó
A E A D, Str. Barfü 39. (Rákóczi- és
Fényes u. sarok) :: Telefon 5-13

Vétel és eladás.

FORDSON, vagy International tractor
ekével szerkesztés sárgócsen vészek.
Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7342

BIZOMÁNYBA KERESK SÜRGŐSEN
ebédlő- és futó-szőnyegeket, gyermekjá-
tékokat, utazóbundát, férfi ruhákat, asz-
talműveket, altvieni és meissenli tár-
gyakat, antik poharakat, különböző bu-
torárasokat, disztárgyakat, stb. Arad,
Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) 1.,
emellet, jobb. 1000

VESZEK könyvtárat, hangjegyeket
bélyeggyűjteményeket, festményeket és
hegedűket a legmagasabb árakon. Két-
pel Izsó könyvkereskedése. 100.000 kö-
tetes kölcsönkönyvtár Arad. Telefon
385. 881

GYERMEKÁGY, szép, eladó. Arad, Str.
Támpa 6. (Darány-u.) balra. 7346

SZODAVIZ vagy törtöltés telep felszerel-
ést keresek megvételre. Cím az Aradi
Közlöny kiadóhivatalában. 7339

ELŐSZOBA FAL, seprű és kötött pap-
lanok, perzsaszőnyegek, fesmények,
silksin bunda, férfi ruhák, szőrmék,
kötött kabátok, ládó ebédlő, szalon-
és uriszoba berendezések, 12 személyes ká-
vékészlet, 1 személyes kávé készlet,
fézfűgy és mosdó, márványplattis tükrös
mosdó, íróasztal, virágállvány, antik
órák, asztalneműk, függönyök, kézi-
munkák store, tükrök, fotelok, vázák,
disztárgyak, utazóbúrónd, férfi asze-
szer, cimbalom, gramofon stb. kiadó.
Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-
uca.) I. em., jobb. 1000

BEÜSTÖT, ékszert, antik bútor, zong-
ját, teljes modern lakás berendezéseket
legmagasabb árban vesszünk. Vidékre
utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

OLCSÓN eladó egy pedálos 16 cimba-
lom. Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 14.
Engel. 7350

BYDERMEYER szalongszék, vörös
selyemhuzattal, jókarban eladó. Megte-
kinthető Sebők kárpitosnál Arad, Strada
Gen. Grigorescu (Tahaydi-uca.) 7316

EGY elsőrendű bécsi keresztmetszű sző-
nyeg, egy ebédlő, szalongszék, női
íróasztal sárgócsen eladó. Arad, Calca
Saguna 226. 7317

HOSSZU FERFIKABÁT, nagyobb ter-
metre, jókarban lévő férfiruhák és építő
eladók. Cím Ujjonan épült Neumann-ház
II., 24. aló Arad. 16574

RITUNOHANGU hosszú zongora első
eladó. Arad, Str. Cosbue 5. (Wessely-
ni-uca.) 7351

GONTRON GASA világhíres, német,
nagyserűen működik, eladó. Cím az
Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7357

EGY komplett ebédlő és két férfi látkas-
bát eladó. Cím Arad, Str. Doanina Ba-
lassa (Pugly Lajos-u.) 51. 10299

HA PÉNZENEK nem ellenségek, keresse
fel Posch kalapszalont, ahol legolcsóbban
vásárolhat, filc, bány és pán bárszoy
kalapokat. Arad, Str. Eminescu 13. (v.
Deák Ferenc-u.) 7362

AUTOOBH-HEGESZTŐ. Uj, a hozzátar-
tozó összes alkatrészekkel együtt első-
nyös árban eladó, miután egyik megren-
delő át nem vette. Megtekinthető a Ban-
ca Centralé árad raktárban. 7359

ARADON, a város legforgalmasabb ne-
velési helyén egy 30 év óta tenáló jól be-
vezetett textil üzlet, két nagy kirakattal,
teljes berendezéssel eladó. Cím Rudolf
Mosse híradóház Arad. 10297

Oktatás.

GYORS ÉS GYERMEKOKTATÁS. Keresek
szakoktatás. Beiratkozások a decem-
berben kezdődött tanfolyamra Engelnél.
Arad, Str. Branovici (Lázár Vilmos-u.)
2. sz. 7363

Különféle.
KÉRELEM A NEMESSZIVU EMBE-
REKHEZ. A jószívu emberek támogatá-
sát kéri egy szegény nő, kinek 4 apró
gyermek van és a legnagyobb nyomor-
ban tengeti életét. Címe Gyv. Valuczky,
Andrásné, Arad, Str. Lea Barna (Csu-
tara-uca) 49. 800

Szőnyegek
ebédlők és uriszobák (szala-
nok) részére, futószőnyegek,
szőlőn-takarók, függönyök,
bútor szőnyegek, ág- asztal-
garai-urak, matrac gradli

LISSEM
női confection áruházában
Arad, P. Avram Iancu (Szabadság-ter) 2.

LICHTWITZ

LIQUEURS
Nemkerül 4 lejbe az
"Aradi Közlöny"
egy-ötös csak 3 lej
150 baniba, ha eljuttat

PENZT SPÓROL, ha
ruhasszükségletét most szerzi be:

Bőr kabát ..	eddig L. 8500
..	most L. 4800
Szőrmés kabát ..	eddig L. 4800
..	most L. 3350
Téli felöltő ..	eddig L. 3500
..	most L. 2800
Téli férfi blézny ..	eddig L. 2800
..	most L. 1850
Gummi kabát ..	eddig L. 960
..	most L. 880
Gyermek gummi kabát ..	eddig L. 760
..	most L. 600

MUZSAY-nál
ARADON, a színházai szemben

Eladó
egy stabil egyhengeres,
Condenzátoros 55 lóerős
Gőzgép,
egy hozzávaló 48.56 tüzelfűtő he-
ngorosvas kazánna, nagyobb gé-
r-állás miatt :: Decembar végéig
üzemben látható.

Fogarassy György
Dezseva-utca, Ud. Teremt.

Villanyvilágítási berendezéseket, kerékpár és varrógépjavításokat felelősség
villanyműszerész ARAD, Str. Branoviciu (Lázár Vilmos-u.) Csillárok, kerékpár és varrógép alkatrészek állandóan raktáron

Utlevevizumozás Arad legolcsóbb utlevélvizumozó helye
M e g b i z a s o k KÜNSTLER VIZUMIRODA ARAD.
Dacia szállóval szemben. ☎ Telefon 669. ☞ Bul. Reg. Marie No. 28.

Ládákat olcsón szállit Foldes Testvérek faárugyára Arad, Ovár-ter. Telefon 554.

NŐI FELÖLTŐK,

szörme bundák, női ruhák,
blousok óriási
választékban

mélyen leszállított árak

RADÓ

7288

női felöltő áruháza Arad.

Kereskedő urak figyelmébe!

HAVANA papiripar

Arad, Str. Tudor Vladimirescu (Deák-u.) 3.
készítményei:

Fűszerzacskó, cukorka-
zacskó, kávézacskó, ka-
lapzacskó, gyógyszerári
zacskó stb.

olcsó és esinos ki-
vitelben kaphatók

Mindenemű papirzacskót kívánatra
céggel ellátva szállítunk. 7318

Gyárépületek, raktárak,
műhelyek, lakóházak
és házhelyek 5460

a Dörner-gyár-
ban (Fabrica „Alpha”)
Str. Sava Raiča (Görgy-u.)
végén, olcsón és kedvező fi-
zetségi feltételek mellett, eladó.
Bővebbet: Victoria lakpénztár
és a helyszínén mindennap.

Elegáns fehérenemű, függönyök, diszteritők és párnák,
montirozások izléses kivitelben készülnek:
Vidorné „GLORIA” fehérenemű-, kézimunka- és előnyomda
üzletében Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u) 3



Sok pénzt takarít meg,
ha karácsonyi szükségletét
beszerzi

M. Fischer-nél

Arad, Neuman-palota,
hol legolcsóbb és legnagyobb vá-
lasztékban kaphatók valódi

Meissen servicek,
Rosenthal disztár-
gyak, valódi Blei-
kristall és Velencei
vázák, bonboine-
rek, csillárok stb.

Ugyancsak modern képkötés
és füvegezés is legolcsóbban lesz
készítve. 5001 1-1

Kérje Ön mindenütt
a hírneves angol
HORNIMAN

teát.

Vezetékviselet és lerakat:
OTTO & ALFRÉD HERZOG Akt. Ges.
Bukarest, Pasagiul Comosdia 2. 6728

Belvárosban

minden kényelemmel berendezett 2
lakásos ház, 4 szobás, fürdőszobás
kényelmes elfoglalható lakással, 2
előszobával, esslingeni rolós ablak-
okkal, pincével 625.000 leiert eladó.

Kizárólagos megbízott: Haász-irodája,
Arad, Str. Eminescu (v. Deák F.-u.) 12.

**Underwood, Royal,
Ideál, Erika**

írógépek lerakata.
Javitóműhely. Írógépek jókar-
bantartása. Nagy kellékraktár.
Fadobozos írógépszala-
gok. Írószerek legolcsóbban.

Császár, Arad

Str. M. Năcoara (Petőfi-u.) Telefon 410.

RIDIKÜLŐZ,

manikűrkezelők, parfümök és kölnivizek adjusztálva és ki-
mérve minden állapotban, valamint szappanok, krémek és pude-
rok s minden toalett és piperecikkek szolid kiszolgálása

SZÉKELY

Hatszér, pipere- és női
fodrászületében Arad,
Bohus-palota. 9040

Longines
Schaffhausen

Omega

Zenith

Doxa

férfi arany órák és
arany női karórák
nagy választékban

Hartmann Kálmán
ékszerésznél Arad, Minorita-palota.